

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
94/C 70/01	Ecu .....	1
94/C 70/02	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 21 έως 25. 2. 1994 .....	2
94/C 70/03	Διαρκής διαγωνισμός: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής .....	3
94/C 70/04	Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα) .....	4
94/C 70/05	Κρατικές ενισχύσεις — C 32/93 (NN 40/93) — Ισπανία (1) .....	5
94/C 70/06	Κρατικές ενισχύσεις — C 4/90 — Γαλλία .....	7
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
94/C 70/07	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί εγκαταστάσεων με συρματοσχοίνα για τη μεταφορά του κοινού (1) .....	8

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

III *Πληροφορίες*

**Επιτροπή**

94/C 70/08

Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική δότηση) ..... 31

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

7 Μαρτίου 1994

(94/C 70/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	39,8869	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,12643
Δανική κορόνα	7,56116	Δολάριο Καναδά	1,52913
Γερμανικό μάρκο	1,93746	Γιεν	118,838
Δραχμή	280,334	Ελβετικό φράγκο	1,62318
Ισπανική πεσέτα	158,669	Νορβηγική κορόνα	8,38345
Γαλλικό φράγκο	6,58285	Σουηδική κορόνα	9,01594
Ιρλανδική λίρα	0,788264	Φινλανδικό μάρκο	6,23478
Ιταλική λίρα	1903,76	Αυστριακό σελίνι	13,6275
Ολλανδικό φιορίνι	2,17547	Ισλανδική κορόνα	82,0942
Πορτογαλικό εσκούδο	198,263	Δολάριο Αυστραλίας	1,56557
Λίρα στερλίνα	0,756246	Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,95154
		Ραντ Νοτίου Αφρικής	3,92814

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλετυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 21791) και τηλεμοιτύπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 21 ΕΩΣ 25. 2. 1994**

(94/C 70/02)

*Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διευθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην τελευταία σελίδα του εξωφύλλου*

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(94) 44	CB-CO-94-051-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το δόκειο κρέας υψηλής ποιότητας, το χοίρειο κρέας, το κρέας πουλερικών, το σιτάρι και σιγάδι, καθώς και για τα πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα	21. 2. 1994	21. 2. 1994	7
COM(94) 52	CB-CO-94-059-GR-C	Γνώμη της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 189 Β παράγραφος 2 στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με τις τροπολογίες που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 9 Φεβρουαρίου 1994 για την κοινή θέση του Συμβουλίου της 14ης Ιανουαρίου 1994, για την έκδοση απόφασης με την οποία θεσπίζεται το τέταρτο πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τις κοινοτικές δράσεις έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (1994-1998) <sup>(1)</sup>	22. 2. 1994	22. 2. 1994	4
COM(94) 23	CB-CO-94-031-GR-C	Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πολιτική μετανάστευση και τις ασυλίες	23. 2. 1994	24. 2. 1994	90
COM(94) 42	CB-CO-94-049-GR-C	Έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την κατά το 1993 εφαρμογή κατά του νηφίσματος του Συμβουλίου και των κρατών μελών που συνεδρίασαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 28ης Νοεμβρίου 1991 για τα δικαιώματα του ανθρώπου, τη δημοκρατία και την ανάπτυξη	23. 2. 1994	24. 2. 1994	31
COM(94) 51	CB-CO-94-058-GR-C	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1101/89 σχετικά με τη διαφθωτική εξυγίανση της εσωτερικής ναυσιπλοΐας <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	24. 2. 1994	24. 2. 1994	4
COM(94) 20	CB-CO-94-026-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 περί δημιουργίας ευρωπαϊκού κέντρου για την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης <sup>(2)</sup>	2. 2. 1994	25. 2. 1994	7
COM(94) 21	CB-CO-94-027-GR-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 περί συστάσεως Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης <sup>(2)</sup>	2. 2. 1994	25. 2. 1994	14

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαδίασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(94) 53	CB-CO-94-061-GR-C	Σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την σύναψη, από μέρους της Επιτροπής, του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, της κυβέρνησης της Ιαπωνίας, της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, με αντικείμενο τη συνεργασία στις δραστηριότητες εκπόνησης της κατασκευαστικής μελέτης (EDA) για τον διεθνή θερμοπυρηνικό πειραματικό αντιδραστήρα (ITER) (*)	25. 2. 1994	25. 2. 1994	30

(\*) Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπειών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

(\*) Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(\*) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

*Σημείωση:* Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος· στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

**Διαρκής διαγωνισμός: κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής**

(94/C 70/03)

(Βλέπε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. L 55 της 1ης Μαρτίου 1988, σ. 31)

**Αριθ. διαγωνισμού: 132**

*Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1994*

(σε Εσν/100 χιλόγραμμα)

Υπόδειγμα			Α/Γ—Δ		Β	
Τρόπος χρησιμοποίησης			Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες	Με ιχνοθέτες	Χωρίς ιχνοθέτες
Ελάχιστη τιμή	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	117	121	117	—
		Συμπυκνωμένο	105	110	—	110
Εγγύηση μεταποίησης		Ως έχει	194		194	
		Συμπυκνωμένο	206		206	
Μέγιστο ποσό ενισχύσεως	Βούτυρο ≥ 82 %		129	126	—	126
	Βούτυρο < 82 %		125	122	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο		167	164	167	164
	Κρέμα		—	—	55	—
Εγγύηση μεταποίησης		Βούτυρο	142	—	—	—
		Συμπυκνωμένο βούτυρο	184	—	184	—
		Κρέμα	—	—	61	—

**Κοινοποίηση των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (γαλακτοκομικά προϊόντα)**

(94/C 70/04)

*(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)*

*(σε Ecu/100 χιλόγραμμα)*

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Μέγιστη τιμή αγοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1589/87 της Επιτροπής της 5ης Ιουνίου 1987 σχετικά με την αγορά με δημοπρασία βουτύρου από τους οργανισμούς παρέμβασης (ΕΕ αριθ. L 146 της 6. 6. 1987, σ. 27)	153	25. 2. 1994	252,30

*(σε Ecu/100 χιλόγραμμα)*

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Ανώτατο ποσό ενίσχυσης	Εγγύηση προορισμού
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με τη χορήγηση δάσει δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8)	92	25. 2. 1994	195	227

*(σε Ecu/100 χιλόγραμμα)*

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Ελάχιστη τιμή πώλησεως	Εγγύηση προορισμού
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2839/93 της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με την ειδική πώληση βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που προορίζονται για εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες που προέκυψαν από τη διάλυση της Σοβιετικής Ενώσεως	7	28. 2. 1994	71,25	209,00

*(σε Ecu/100 χιλόγραμμα)*

Διαρκής διαγωνισμός	Αριθ. διαγωνισμού	Απόφαση της Επιτροπής της	Προορισμός του βουτύρου	Ελάχιστη τιμή πώλησεως	Εγγύηση προορισμού
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/91 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1991 σχετικά με τους τρόπους πώλησης βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που προορίζονται για εξαγωγή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 (ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 11. 1991, σ. 40)	51	2. 3. 1994	— Βούτυρο που εξάγει μετά μεταποίηση σε συμπυκνωμένο βούτυρο	Αρνηση προσφοράς	—

## ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 32/93 (NN 40/93)

Ισπανία

(94/C 70/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

*(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)*

**Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, απευθυνόμενη στα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους, σχετικά με τις ενισχύσεις που η Ισπανία προτίθεται να χορηγήσει στην Ferries Golfo de Vizcaya SA**

Με την παρακάτω επιστολή, η Επιτροπή πληροφόρησε την ισπανική κυβέρνηση για την πρόθεσή της να κινήσει τη διαδικασία.

«Σύμφωνα με πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή μέσω καταγγελίας που της κατατέθηκε στις 21 Σεπτεμβρίου 1992, η κυβέρνησή σας εισήγαγε σχέδιο ενίσχυσης υπέρ μιας νέας προθμειακής γραμμής μεταξύ Μπιλμπάο, Ισπανίας, και Πόρτσμουθ, Ηνωμένου Βασιλείου. Η γραμμή αυτή επρόκειτο να αρχίσει να λειτουργεί τον Απρίλιο 1993. Επιπλέον, πρόσφατα κατατέθηκαν τρεις ακόμη καταγγελίες κατά του εν λόγω σχεδίου ενίσχυσης, στις 16 Μαρτίου, στις 13 Απριλίου και στις 19 Απριλίου 1993.

Σε απάντηση των καταγγελλόντων και σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις πρακτικές που εφαρμόζει η Επιτροπή, δάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, ζητήθηκε από την ισπανική κυβέρνηση, με επιστολή της 30ής Νοεμβρίου 1992, να παράσχει πληροφορίες για το σχέδιο αυτό, ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να εξετάσει κατά πόσο συμβιβάζεται με την κοινή αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 92 της συνθήκης. Μετά από επιστολή υπενθύμισης που απέστειλε η Επιτροπή στις 5 Φεβρουαρίου 1993, η ισπανική κυβέρνηση απέστειλε την απάντησή της την 1η Απριλίου 1993.

Η νέα πορθμειακή γραμμή θα εκτελείται από την Ferries Golfo de Vizcaya SA ("FGV"), μια εταιρεία που δημιουργήθηκε από την Vapores Suardiaz της Ισπανίας και την P&O European Ferries του Ηνωμένου Βασιλείου. Το Υπουργείο Εμπορίου και Τουρισμού της βασκικής κυβέρνησης και το Περιφερειακό Συμβούλιο της Vizcaya έχουν, όπως φαίνεται, δεσμευτεί να εισφέρουν περίπου 1 314 εκατομμύρια πεσέτες (9,107 εκατομμύρια Ecu) για τα επόμενα τέσσερα έτη στην FGV.

Το συνολικό ποσό θα καταμετρηθεί μεταξύ Περιφερειακού Συμβουλίου της Vizcaya (περίπου το 75 %) και βασκικής κυβέρνησης (το 25 %). Το ποσό αυτό θα διατεθεί για την αγορά ταξιδιωτικών δελτίων (δάουτσερ) με σκοπό την προώθηση του τουρισμού των ασθενέστερων εισοδηματικών τάξεων και άλλων, στο πλαίσιο μιας κοινωνικής και πολιτιστικής πολιτικής. Ωστόσο, αν η γραμμή αποδειχθεί κερδοφόρος, το κέρδος θα αφαιρεθεί από το ποσό που έχει συμφωνηθεί να εισφέρουν οι αρχές.

Οι αρχές σας θεωρούν ότι η χρηματοδοτική συνδρομή δεν αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 του συνθήκης ΕΚ, κυρίως επειδή αντιπροσωπεύει πληρωμή ταξιδιωτικών δελτίων που θα διανεμηθούν στις ασθενέστερες εισοδηματικές τάξεις και επειδή πρέπει να πληρούνται αρκετοί όροι όσον αφορά τις υπηρεσίες που θα παρέχει η FGV. Οι αρχές κρίνουν ότι με τη νέα γραμμή θα δημιουργηθούν 100 θέσεις απασχόλησης για τη βασκική κοινότητα, θα ενθαρρυνθεί ο τουρισμός και η εμπορική ανάπτυξη, ενώ ταυτόχρονα θεωρείται ότι η γραμμή αυτή αποτελεί αναγκαιότητα για κοινωνικούς και πολιτιστικούς λόγους.

Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι το σχέδιο συνιστά κρατική ενίσχυση, δεδομένου ότι χρηματοδοτείται από τις ισπανικές αρχές υπό προϋποθέσεις που δεν συναντώνται στην κανονική αγορά. Ειδικότερα, οι αρχές συμφώνησαν για την αγορά ορισμένου αριθμού ταξιδιωτικών δελτίων για περίοδο τριών ετών και όχι ανάλογα με τις υπάρχουσες ανάγκες. Δεύτερον, εγγυήθηκαν υψηλότερη τιμή από τη διαφημιζόμενη εμπορική τιμή. Επιπλέον, οι αρχές δεσμεύτηκαν να καταβάλλουν το αντίτιμο των δελτίων αυτών έστω και για ταξίδια που δεν πραγματοποιούνται ή που καταλήγουν σε άλλους λιμένες για λόγους που δεν οφείλονται στην FGV. Τέλος, η συμφωνία περιλαμβάνει δεσμευση για την απορρόφηση των τυχόν ζημιών κατά τα τρία πρώτα έτη λειτουργίας της νέας γραμμής. Με τον τρόπο αυτό, είναι ανύπαρκτο για την FGV το στοιχείο του εμπορικού κινδύνου.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες της Επιτροπής, το σχέδιο ενίσχυσης δεν μπορεί να εγκριθεί, δεδομένου ότι δεν είναι επιλέξιμο για εξαίρεση δάσει καμίας από τις κατηγορίες του άρθρου 92 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΚ. Συνεπώς, η ενίσχυση δεν χορηγείται σε μεμονωμένους καταναλωτές για κοινωνικούς λόγους, δεν αποβλέπει στην επανόρθωση ζημιών που προκλήθηκαν από θεομηνίες κ.λπ. Επιπλέον, η βασκική περιοχή δεν συγκαταλέγεται στις περιοχές του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο α)· το σχέδιο δεν αποβλέπει στην προώθηση σημαντικού σχεδίου κοινοτικού ενδιαφέροντος ή στην άρση σοβαρής διαταραχής της ισπανικής οικονομίας, σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο β)· όσον αφορά το άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ), το οποίο αφορά τις ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, προβλέπει ότι οι ενισχύσεις αυτές συμβιβάζονται με την κοινή αγορά εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο

προς το κοινό συμφέρον. Στην παρούσα περίπτωση, δεν έχει αποδειχτεί ότι η ενίσχυση δεν θα επηρεάσει τους όρους των συναλλαγών κατά τον τρόπο αυτό. Για τον προσδιορισμό του κοινού συμφέροντος, θα είχε επίσης ενδιαφέρον να γίνει γνωστή η σημαία την οποία θα φέρει το σκάφος της FGV.

Βάσει των προαναφερθέντων, φαίνεται ότι στο παρόν στάδιο το σχέδιο ενίσχυσης που έχει εισαχθεί με την εν λόγω συμφωνία δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 92 της συνθήκης ΕΚ. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, σχετικά με το εν λόγω σχέδιο.

Σύμφωνα με τις ανωτέρω παρατηρήσεις και στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής, η Επιτροπή καλεί την κυβέρνησή σας να υποβάλει τις παρατηρήσεις της εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας επιστολής. Στις εν λόγω παρατηρήσεις συγκαταλέγονται όλα τα έγγραφα, πληροφορίες, σχόλια και στοιχεία που είναι αναγκαία για την εκτίμηση του σχεδίου, καθώς και το κείμενο της συμφωνίας και όλη η σχετική νομοθεσία. Επίσης, θα πρέπει να υποβληθούν και οι λεπτομέρειες του υπολογισμού των οφειλόμενων πληρωμών στην FGV, καθώς και οι τυχόν προσαρμογές.

Στην περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση από την ισπανική κυβέρνηση, ή στην περίπτωση ελλιπούς απάντησης, η Επιτροπή, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου της 14ης Φεβρουαρίου 1990 στην υπόθεση C-301/87 (Boussac), έχει το δικαίωμα να λάβει τελική απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, εκτιμώντας το συμβιβασμό του σχεδίου ενίσχυσης αποκλειστικά βάσει των πληροφοριών που διαθέτει.

Η Επιτροπή εφιστά περαιτέρω την προσοχή της κυβέρνησής σας στην επιστολή της της 3ης Νοεμβρίου 1983, η οποία απεστάλη προς όλα τα κράτη μέλη και αφορούσε τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από το άρθρο 93 παράγραφος 3 της συνθήκης, και στην ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 318 της 24ης Νοεμβρίου 1983, όπου τονίζεται ότι για οποιαδήποτε ενίσχυση που χορηγείται παράνομα, δηλαδή πριν την τελική απόφαση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2, μπορεί να ζητηθεί η επιστροφή της από τον δικαιούχο.

Σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις διατάξεις της ισπανικής νομοθεσίας, και ειδικότερα αυτές που αφορούν τους τόκους υπερημερίας για χρέη προς το δημόσιο, η επιστροφή της ενίσχυσης περιλαμβάνει και τους τόκους οι οποίοι αρχίζουν να υπολογίζονται από την ημερομηνία χορήγησης της καταχρηστικής ενίσχυσης. Αυτό είναι αναγκαίο προκειμένου να αποκατασταθεί το *Staus quo* με την άρση όλων των οικονομικών οφελών που έχουν αποκομιστεί παράνομα, από την ημερομηνία κατά την οποία καταβλήθηκε η ενίσχυση [απόφαση του Δικαστηρίου της 21ης Μαρτίου 1990 στην υπόθεση C-147/87 (Tubemeuse)].

Η Επιτροπή ζητά, επίσης, από την κυβέρνησή σας να ενημερώσει την FGV αμέσως για την κίνηση της διαδικασίας και για το ότι μπορεί να ζητηθεί η επιστροφή οποιασδήποτε ενίσχυσης που έχει ληφθεί καταχρηστικά.

Επιπλέον, η Επιτροπή ζητά από την κυβέρνησή σας να επιβεβαιώσει εντός δέκα εργάσιμων ημερών από τη λήψη της παρούσας επιστολής ότι θα αναστείλει όλες τις πληρωμές της ενίσχυσης που προβλέπεται στο εν λόγω σχέδιο μέχρις ότου η Επιτροπή λάβει τελική απάντηση. Ελλείψει μιας τέτοιας επιβεβαίωσης, η Επιτροπή επιφυλάσσεται να λάβει απόφαση με την οποία θα ζητά από την κυβέρνησή σας να αναστείλει τις πληρωμές αυτές (πρόβλ. επιστολή της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1991 προς τα κράτη μέλη σχετικά με τις διαδικασίες ανακοίνωσης των σχεδίων ενίσχυσης και με τις διαδικασίες που εφαρμόζονται όταν μια ενίσχυση χορηγείται κατά παράβαση των κανόνων του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ).

Η Επιτροπή, επίσης, ενημερώνει την κυβέρνησή σας ότι, με ανακοίνωση που θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, θα ζητά από τα άλλα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.»

Η Επιτροπή τάσσει στα άλλα κράτη μέλη και στους λοιπούς ενδιαφερομένους προθεσμία ενός μηνός από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης για να της υποβάλλουν τις παρατηρήσεις του σχετικά με τα εξεταζόμενα μέτρα, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,  
Rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles.

*Οι εν λόγω παρατηρήσεις θα κοινοποιηθούν στην Ισπανία.*



## ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ

C 4/90

Γαλλία

(94/C 70/06)

*(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας)*

**Ανακοίνωση της Επιτροπής δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, απευθυνόμενη στα άλλα κράτη μέλη και στους λοιπούς ενδιαφερόμενους, σχετικά με τις ενισχύσεις που η Γαλλία αποφάσισε να χορηγήσει στον τομέα των σιτηρών**

Με την ακόλουθη επιστολή, η Επιτροπή ενημέρωσε τη γαλλική κυβέρνηση σχετικά με την απόφασή της να περατώσει τη διαδικασία που κίνησε στις 28 Φεβρουαρίου 1990 (1).

«Με επιστολή της 6ης Δεκεμβρίου 1989, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 29 Δεκεμβρίου 1989, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Γαλλίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες ανακοίνωσε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, το σχέδιο που αναφέρεται στο θέμα.

Στις 28 Φεβρουαρίου 1990, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά το σχέδιο αυτό. Οι γαλλικές αρχές ενημερώθηκαν για την απόφαση αυτή με επιστολή της 7ης Μαρτίου 1990 και τα άλλα κράτη μέλη και οι λοιποί ενδιαφερόμενοι με ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 74 της 20ής Μαρτίου 1991.

Η γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε τις παρατηρήσεις της στην Επιτροπή με επιστολή της στις 15 Μαΐου 1990, που πρωτοκολλήθηκε στις 29 Μαΐου 1990.

Με επιστολή της 26ης Ιουνίου 1991, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 10 Ιουλίου 1991, οι γαλλικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι είχαν παραιτηθεί από την εφαρμογή του εν λόγω μέτρου.

Λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα, παρακαλώ να ενημερώσετε την κυβέρνησή σας ότι η Επιτροπή αποφάσισε να κλείσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά την ενίσχυση που αναφέρεται στο θέμα. Εντούτοις, η απόφαση αυτή δεν προδικάζει μεταγενέστερη θέση της Επιτροπής επί του συνόλου των όρων εισπράξεως και επιστροφής του φόρου αποθεματοποιήσεως στον τομέα των σιτηρών.»

(1) ΕΕ αριθ. C 74 της 20. 3. 1991.

## II

*(Προπαρασκευαστικές πράξεις)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού**

(94/C 70/07)

*(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)*

COM(93) 646 τελικό — 94/0011(COD)

*(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή την 1η Φεβρουαρίου 1994)*

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 57 παράγραφος 2, 66 και 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού σχεδιάζονται, κατασκευάζονται, τίθενται σε λειτουργία και τυγχάνουν εκμετάλλευσης με σκοπό να εξασφαλισθεί μια υπηρεσία στο κοινό· ότι οι εν λόγω εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα είναι εν πολλοίς μηχανικά ανυψωτικά συστήματα που χρησιμοποιούνται στους ορεινούς τουριστικούς σταθμούς και συμπεριλαμβάνουν τους καλωδιοκίνητους συρμούς, τους καλωδιοκίνητους εναέριους θαλάμους, τις τηλεκαμπίνες, τα τηλεκαθίσματα και τα τελεσκή.

ότι η εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων αυτών συνδέεται με τον τουρισμό, κυρίως τον ορεινό, ο οποίος καταλαμβάνει σημαντική θέση στην οικονομία των σχετικών περιοχών και δαρύνει, όλο και περισσότερο, στο εμπορικό ισοζύγιο των κρατών· ότι, αφετέρου, από τεχνική άποψη, ο τομέας των εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα προσαρτάται, επίσης, στις βιομηχανικές δραστηριότητες που συνδέονται με την παραγωγή αγαθών εξοπλισμού και στην οικοδομική δραστηριότητα και τα έργα πολιτικού μηχανικού·

ότι τα κράτη μέλη έχουν την ευθύνη να εγγυώνται την ασφάλεια των εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού κατά την κατασκευή τους, τη θέση τους σε λειτουργία και κατά τη διάρκεια της εκμετάλλευσής τους· ότι έχουν, επίσης, μαζί με τις τοπικές αρχές, ευθύνες σε θέματα δικαιωμάτων επί του εδάφους, χωροταξίας και προστασίας του περιβάλλοντος· ότι οι εθνικοί κανονισμοί που εφαρμόζουν παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές, ότι οι κανονισμοί αυτοί ενσωματώνουν τεχνικές που προσιδιάζουν στην εθνική βιομηχανία, έθιμα, τοπική τεχνογνωσία, ότι προβλέπουν ιδιαίτερες διαστάσεις και διατάξεις, καθώς και

ειδικά χαρακτηριστικά· ότι η κατάσταση αυτή υποχρεώνει τους κατασκευαστές να επαναπροσδιορίζουν τον εξοπλισμό τους για κάθε αγορά και αντιβαίνει προς την προσφορά τυποποιημένων λύσεων· ότι το γεγονός αυτό είναι εις βάρος της ανταγωνιστικότητάς τους·

ότι συντρέχει λόγος να ορισθούν, για ολόκληρη την Κοινότητα, βασικές απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας, προστασίας του περιβάλλοντος και προστασίας των καταναλωτών, οι οποίες να ισχύουν για τις εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα και για τα κατασκευαστικά στοιχεία τους· ότι, άνευ αυτού, η αμοιβαία αναγνώριση των κανονισμών θα έθετε, τόσο από πολιτική, όσο και από τεχνική άποψη, ανεπίλυτες δυσκολίες όσον αφορά την ερμηνεία και την ευθύνη· ότι, ομοίως, χωρίς εκ των προτέρων καθορισμό ενός πλαισίου εναρμονισμένων κανονιστικών απαιτήσεων, η τυποποίηση δεν είναι σε θέση να ρυθμίσει τα προβλήματα που ανακύπτουν·

ότι, κατά γενικό κανόνα, η ευθύνη για την έγκριση του υλικού και των εγκαταστάσεων ανατίθεται σε ειδικευμένη υπηρεσία της εθνικής διοίκησης· ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η έγκριση των κατασκευαστικών στοιχείων δεν μπορεί να χορηγηθεί εκ των προτέρων, αλλά επ' ευκαιρία μιας ιδιαίτερης παραγγελίας για ένα συγκεκριμένο πελάτη· ότι, ακόμα, η επαλήθευση που επιβάλλεται πριν από τη θέση σε λειτουργία της εγκατάστασης και τη διάθεσή της στο κοινό είναι δυνατόν να καταλήξει στην απόρριψη ορισμένων κατασκευαστικών στοιχείων ή ορισμένων τεχνολογικών λύσεων· ότι τέτοια ενδεχόμενα έχουν ως αποτέλεσμα να συνεπάγονται επιπλέον δαπάνες, να παρατείνουν τις προθεσμίες και είναι ιδιαίτερα επιβαρυντικές, κυρίως, για τους κατασκευαστές εκτός της χώρας· ότι, εξάλλου, οι εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα αποτελούν το αντικείμενο άγρυπνης επιτήρησης από πλευράς δημοσίων υπηρεσιών, και κατά τη διάρκεια της εκμετάλλευσής τους· ότι οι αιτίες σοβαρών ατυχημάτων συνδέονται, είτε με το σύστημα μεταφοράς αυτό καθαυτό, είτε με τις σταθερές εγκαταστάσεις για τη στήριξη του συστήματος, είτε με τον τρόπο με τον οποίο γίνεται η εκμετάλλευση και η συντήρηση του συστήματος·

ότι, υπό τους όρους αυτούς, η ασφάλεια των εγκαταστάσεων βασίζεται τόσο στην ποιότητα των βιομηχανικών προϊόντων, όσο και στον τρόπο κατά τον οποίο είναι συναρμο-

λογημένα, εγκατεστημένα και επιτηρούνται επί τόπου· ότι το γεγονός αυτό τονίζει τη σπουδαιότητα να υπάρχει μια συνολική εικόνα της εγκατάστασης για να αξιολογηθεί το επίπεδο ασφάλειας, καθώς και μια κοινή προσέγγιση, σε κοινοτικό επίπεδο, των θεμάτων εγγύησης της ποιότητας· ότι, υπό τους όρους αυτούς, για να καταστεί δυνατόν οι κατασκευαστές να υπερβούν τις δυσκολίες, τις οποίες αντιμετωπίζουν επί του παρόντος, και οι χρήστες να επωφεληθούν πλήρως από την αναψυχή τους, η οποία να είναι δυνατόν να εξελιχθεί κατά τον ίδιο τρόπο, όποιο και να είναι το κράτος μέλος στο οποίο επέλεξαν να μεταβούν, είναι σκόπιμο να καθορισθεί ένα σύνολο απαιτήσεων, καθώς και διαδικασίες ελέγχου και επαλήθευσης, που να εφαρμόζονται κατά ομοιόμορφο τρόπο σε ολόκληρη την Κοινότητα·

ότι οι χρήστες που προέρχονται από όλες τις χώρες της Κοινότητας, ακόμη και εκτός αυτής, πρέπει να έχουν τη διαβεβαίωση ότι επωφελούνται από ένα ικανοποιητικό επίπεδο ασφαλείας· ότι, για να τηρηθεί η απαίτηση αυτή, χρειάζεται να καθορισθούν διαδικασίες και να δημιουργηθούν μέσα εξέτασης, ελέγχου και επαλήθευσης· ότι τα μέσα αυτά οδηγούν στη χρησιμοποίηση τυποποιημένων τεχνικών συστημάτων τα οποία πρέπει να είναι ενσωματωμένα στις εγκαταστάσεις·

ότι η οδηγία 85/337/ΕΟΚ απαιτεί να διεξάγεται εκτίμηση των επιπτώσεων των εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα στο περιβάλλον, εάν τα εν λόγω έργα ενδέχεται να έχουν αξιοσημείωτες επιπτώσεις στο περιβάλλον, κυρίως λόγω της φύσεως, των διαστάσεων ή της τοποθεσίας στην οποία εντάσσονται·

ότι οι εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας του Συμβουλίου 90/531/ΕΟΚ της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων — εργασιών και προμηθειών — στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (1).

ότι οι αναθέτοντες φορείς οφείλουν να συμπεριλαμβάνουν τις τεχνικές προδιαγραφές στα γενικά έγγραφα ή στις συγγραφές υποχρεώσεων κάθε σύμβασης· ότι οι εν λόγω τεχνικές προδιαγραφές πρέπει να καθορίζονται με αναφορά σε ευρωπαϊκές προδιαγραφές, εφόσον υπάρχουν· ότι μια ευρωπαϊκή προδιαγραφή είναι μια κοινή τεχνική προδιαγραφή, μια ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση ή ένα εθνικό πρότυπο που ενσωματώνει ένα ευρωπαϊκό πρότυπο·

ότι, ένα εναρμονισμένο ευρωπαϊκό πρότυπο καθορίζεται από έναν ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης, τη CEN, τη CENELEC ή το ETSI, βάσει εντολής της Επιτροπής, και ότι τα στοιχεία αναφοράς του αποτελούν το αντικείμενο δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι, ελλείψει ευρωπαϊκών προδιαγραφών, οι τεχνικές προδιαγραφές θα έπρεπε, εν τω μέτρω του δυνατού, να καθορίζονται με αναφορά σε άλλα πρότυπα εν χρήσει στην Κοινότητα· ότι οι αναθέτοντες φορείς δύνανται να καθορίσουν συμπληρωματικές προδιαγραφές, οι οποίες είναι αναγκαίες για τη συμπλήρωση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών ή των άλλων προτύπων· ότι οι εν λόγω διατάξεις πρέπει, σε κάθε

περίπτωση, να επιτρέπουν να εξασφαλίζεται η τήρηση των εναρμονισμένων απαιτήσεων σε κοινοτικό επίπεδο, προς τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται οι εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού·

ότι ενδιαφέρει την Κοινότητα να υπάρχει ένα διεθνές σύστημα τυποποίησης που να είναι σε θέση να παράγει πρότυπα, τα οποία να χρησιμοποιούνται πράγματι από τους εταίρους του διεθνούς εμπορίου και τα οποία να πληρούν τις απαιτήσεις της κοινοτικής πολιτικής· ότι, κατά συνέπεια, οι ευρωπαϊκοί οργανισμοί τυποποίησης πρέπει να συνεχίσουν τη συνεργασία τους με τους διεθνείς οργανισμούς τυποποίησης·

ότι στα γενικά έγγραφα ή στις συγγραφές υποχρεώσεων κάθε σύμβασης, οι αναθέτοντες φορείς αναφέρουν τις διαδικασίες ελέγχου και επαλήθευσης στις οποίες θα υποβάλλονται τα κατασκευαστικά στοιχεία και οι εγκαταστάσεις· ότι οι διαδικασίες αυτές πρέπει, κυρίως όσον αφορά τα κατασκευαστικά στοιχεία, να εντάσσονται στο πλαίσιο του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με μια σφαιρική προσέγγιση του θέματος αξιολόγησης της πιστότητας (2)· ότι η έννοια του κατασκευαστικού στοιχείου συμπεριλαμβάνει υλικά αντικείμενα, αλλά επίσης και άυλα, όπως τα λογισμικά· ότι οι διαδικασίες εκτίμησης της συμμόρφωσης των κατασκευαστικών στοιχείων πρέπει να βασίζονται στη χρησιμοποίηση των ενοτήτων που αποτελούν το αντικείμενο της απόφασης 90/683/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1990 (3)· ότι, για τα καίρια από την άποψη της ασφάλειας κατασκευαστικά στοιχεία, είναι σκόπιμο να καθορισθούν οι αρχές και οι όροι για την εφαρμογή της διασφάλισης της ποιότητας κατά το σχεδιασμό· ότι η εν λόγω διαδικασία είναι αναγκαία για να ευνοηθεί η γενίκευση της χρήσης, από πλευράς επιχειρήσεων, του συστήματος διασφάλισης της ποιότητας·

ότι, όσον αφορά τα κατασκευαστικά στοιχεία, είναι σκόπιμο να καταγραφούν εκείνα επί των οποίων βασίζεται η ασφάλεια της εγκατάστασης· ότι αυτό πραγματοποιείται με την υποβολή του σχεδίου σε μεθοδική ανάλυση ασφαλείας·

ότι στις συγγραφές υποχρεώσεων οι αναθέτοντες φορείς καθορίζουν, κυρίως για τα κατασκευαστικά στοιχεία, με αναφορά στις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, τα χαρακτηριστικά που πρέπει να τηρούνται, βάσει συμβάσεως, από τους κατασκευαστές· ότι, υπό τους όρους αυτούς, η συμμόρφωση των κατασκευαστικών στοιχείων συνδέεται, κατά κύριο λόγο, με τον τομέα χρήσης τους και όχι μόνον με την ελεύθερη κυκλοφορία τους στην κοινοτική αγορά·

ότι, κατά συνέπεια, δεν είναι αναγκαίο ο κατασκευαστής να θέσει τη σήμανση ΕΚ στα κατασκευαστικά στοιχεία που υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, αλλά ότι, βάσει της εκτίμησης της συμμόρφωσης που πραγματοποιείται σύμφωνα με τις προβλεπόμενες για τον σκοπό αυτό στην οδηγία διαδικασίες, αρκεί η δήλωση συμμόρφωσης του κατασκευαστή· ότι το γεγονός αυτό δεν θίγει την υποχρέωση των κατασκευαστών να θέτουν, για ορισμένα κατασκευαστικά στοιχεία, τη σήμανση ΕΚ που πιστοποιεί τη συμμόρφωσή τους προς άλλες κοινοτικές διατάξεις που τα αφορούν·

(2) ΕΕ αριθ. C 10 της 16. 1. 1990, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990.

ότι η ευθύνη των κρατών μελών για την ασφάλεια, την υγεία και άλλες πλευρές που καλύπτονται από τις βασικές απαιτήσεις στο έδαφός τους πρέπει να αναγνωρίζεται σε μια ρήτρα διασφάλισης η οποία προβλέπει ενδεδειγμένες κοινοτικές διαδικασίες·

ότι είναι αναγκαίο να υπάρχει μια διαδικασία επαλήθευσης των εγκαταστάσεων πριν από τη θέση σε λειτουργία· ότι η επαλήθευση αυτή πρέπει να επιτρέπει στις υπεύθυνες αρχές να διαβεβαιώνονται ότι σε κάθε στάδιο του σχεδιασμού, της κατασκευής και της θέσης σε λειτουργία, το επιτευχθέν αποτέλεσμα είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες διατάξεις· ότι το γεγονός αυτό αναμένεται, επίσης, να επιτρέπει στους κατασκευαστές να υπολογίζουν σε ισότητα μεταχείρισης, ανεξαρτήτως χώρας· ότι πρέπει, επομένως, να συνταχθεί μια ενότητα, που να ορίζει τις αρχές και τις προϋποθέσεις επαλήθευσης «ΕΚ» των εγκαταστάσεων·

ότι για τις εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα, οι τεχνολογικές καινοτομίες δεν είναι δυνατόν να υποβληθούν σε δοκιμή σε φυσικό μέγεθος παρά μόνον επ' ευκαιρία εκτέλεσης μιας πραγματικής εγκατάστασης· ότι, υπό τους όρους αυτούς, είναι σκόπιμο να προβλέπεται διαδικασία, η οποία, φροντίζοντας πάντοτε για την τήρηση των βασικών απαιτήσεων, να καθορίζει αποδεκτές παρεκκλίσεις·

ότι δεν είναι αναγκαίο να προβλεφθεί η προσαρμογή όλων των υφισταμένων εγκαταστάσεων προς τις διατάξεις συμμόρφωσης που ισχύουν για τις νέες εγκαταστάσεις· ότι, εντούτοις, είναι δυνατόν να παραστεί ανάγκη γι' αυτό, όταν διαπιστώνεται προφανής κατάσταση ανασφάλειας·

ότι οι κοινοποιημένοι οργανισμοί, οι οποίοι έχουν επιφορτισθεί με τη διεκπεραίωση των διαδικασιών εκτίμησης της συμμόρφωσης τόσο των κατασκευαστικών στοιχείων, όσο και των εγκαταστάσεων, οφείλουν, ιδιαίτερα ελλείψει ευρωπαϊκής προδιαγραφής, να συντονίζουν τις αποφάσεις τους, κατά το δυνατόν στενότερα, καθώς και η Επιτροπή οφείλει να επαγρυπνά ώστε να τηρείται η διαδικασία·

ότι η ενδεδειγμένη εφαρμογή των βασικών απαιτήσεων, ιδιαίτερα στο επίπεδο της ασφάλειας της εγκατάστασης στο σύνολό της, καθώς και του συντονισμού των διαδικασιών, απαιτεί τη συγκρότηση μιας ειδικής επιτροπής,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

### Γενικές διατάξεις

#### Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία αφορά τις εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού.

2. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, οι εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού είναι αγαθά εξοπλισμού που συγκροτούνται από διάφορα κατασκευαστικά στοιχεία, σχεδιασμένα, κατασκευασμένα, συναρμολογημένα και που έχουν τεθεί σε λειτουργία με σκοπό να εξασφαλίζουν εκμετάλλευση που προορίζεται να παράσχει μια υπηρεσία στο κοινό.

Στα μηχανήματα αυτά, ευρισκόμενα στον τόπο τους, τα άτομα μεταφέρονται εντός οχημάτων ή ρυμουλκούνται από κεραίες, των οποίων η ανάρτηση ή/και η έλξη εξασφαλίζονται από συρματόσχοινα διατεταγμένα ή διατρέχοντα κατά μήκος της πραγματοποιουμένης διαδρομής.

3. Οι σχετικές εγκαταστάσεις είναι συγκεκριμένα:

α) οι *καλωδιοκίνητοι συρμοί*, επί τροχών κυλιομένων σε σιδηροτροχιά ή οδόστρωμα·

β) οι *καλωδιοκίνητοι εναέριοι θάλαμοι (τελεφερίκ)*, εν γένει δικαλώδιοι, το οποίο σημαίνει ότι η στήριξη των δύο θαλάμων εξασφαλίζεται από ένα ή περισσότερα φέροντα καλώδια και η έλξη τους από ένα ή περισσότερα καλώδια έλξης·

γ) οι *τηλεκαμπίνες*, εν γένει μονοκαλώδιες, δηλαδή συγκεντρώνουν σε ένα μόνο καλώδιο ή ομάδα καλωδίων τις δύο λειτουργίες στήριξης και έλξης. Η κίνησή τους είναι συνεχής και μονοκατευθυντική·

δ) τα *τηλεκαθίσματα*, εν γένει με σταθερούς δραχίονες πρόσδεσης·

ε) τα *τελεσκή*, που εν γένει αποτελούν τον εξοπλισμό αναχώρησης των χιονοδρομικών σταθμών.

4. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται τόσο στις εγκαταστάσεις, όσο και στα κατασκευαστικά στοιχεία και αφορά τις διατάξεις εναρμόνισης που είναι αναγκαίες και ικανές ώστε να υπάρχει διασφάλιση και εγγύηση για την τήρηση των βασικών απαιτήσεων, τις οποίες αναφέρει το σχετικό άρθρο 3.

5. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας:

— μια «εγκατάσταση» είναι το πλήρες σύστημα, ευρισκόμενο σε έναν τόπο, που συμπεριλαμβάνει τα ακόλουθα υποσυστήματα, των οποίων λεπτομερέστερη περιγραφή αποτελεί το αντικείμενο του παραρτήματος Ι:

- υποδομές·
- ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και τηλεπικοινωνίες·
- μηχανικές εγκαταστάσεις·
- οχήματα·
- εξοπλισμούς για το κοινό·
- εκμετάλλευση·

— ένα «κατασκευαστικό στοιχείο» είναι κάθε στοιχειώδης συνιστώσα, ομάδα συνιστωσών, υποσύνολο ή πλήρες σύνολο υλικού που είναι ενσωματωμένο στα υποσυστήματα που αποτελούν την εγκατάσταση, όπως αναφέρεται στο παράρτημα Ι·

— ένα «κατασκευαστικό στοιχείο ασφαλείας» είναι ένα κατασκευαστικό στοιχείο της εγκατάστασης του οποίου η βλάβη παρουσιάζει κίνδυνο για την ασφάλεια των προσώπων, είτε πρόκειται για επιβάτες, εργαζομένους ή τρίτους.

*Άρθρο 2*

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων άλλων κοινοτικών οδηγιών, ιδιαίτερα όσον αφορά τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές σχετικά με τα κατασκευαστικά στοιχεία, εκτός εάν, κυρίως στην περίπτωση των κατασκευαστικών στοιχείων ασφαλείας, η τήρηση των βασικών απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας απαιτεί τη χρησιμοποίηση ιδιαίτερων ευρωπαϊκών προδιαγραφών που καθορίζονται για το σκοπό αυτό.

*Άρθρο 3*

1. Οι εγκαταστάσεις και τα κατασκευαστικά στοιχεία, για τα οποία ισχύει η παρούσα οδηγία, πρέπει να πληρούν τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρει το παράρτημα II.

2. Η συμμόρφωση ενός κατασκευαστικού σχεδίου προς τις βασικές απαιτήσεις που ισχύουν γι' αυτό καθορίζεται αναφορικά με τις σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές, εφόσον υπάρχουν.

3. Τα στοιχεία αναφοράς των ευρωπαϊκών προδιαγραφών, οι οποίες είναι είτε κοινές τεχνικές προδιαγραφές, είτε ευρωπαϊκές τεχνικές εγκρίσεις κατά την έννοια της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ ή ακόμη εθνικά πρότυπα που ενσωματώνουν εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα, αποτελούν το αντικείμενο δημοσίευσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν τα στοιχεία αναφοράς των εθνικών προτύπων που ενσωματώνουν τα εναρμονισμένα πρότυπα.

4. Ελλείψει ευρωπαϊκών προδιαγραφών και υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 17, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τον κατάλογο των σημαντικών μερών των τεχνικών κανόνων, των προτύπων και των τεχνικών προδιαγραφών που χρησιμοποιούνται για την εφαρμογή των βασικών απαιτήσεων.

5. Οι αναγκαίες συμπληρωματικές τεχνικές προδιαγραφές για τη συμπλήρωση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών ή άλλων προτύπων δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να επηρεάζουν την τήρηση των βασικών απαιτήσεων.

6. Όταν ένα κράτος μέλος ή η Επιτροπή κρίνει ότι οι ευρωπαϊκές προδιαγραφές, που αναφέρει η παράγραφος 2, δεν ικανοποιούν πλήρως τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρει το σχετικό άρθρο 3, η Επιτροπή ή το κράτος μέλος αποτελείται στην επιτροπή που αναφέρει το άρθρο 18, αναφέροντας τους λόγους. Η Επιτροπή γνωμοδοτεί επειγόντως.

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της επιτροπής αυτής, και κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ, εφόσον πρόκειται για εναρμονισμένα πρότυπα, η Επιτροπή κοινοποιεί στα κράτη μέλη εάν είναι

ανάγκη να αποσυρθούν ή όχι οι σχετικές ευρωπαϊκές προδιαγραφές από τις δημοσιεύσεις που αναφέρει η παράγραφος 3.

*Άρθρο 4*

1. Οι εγκαταστάσεις αποτελούν το αντικείμενο ανάλυσης ασφαλείας, ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο σχεδιασμός και η δομή του έργου, στο περιβάλλον του, επιτρέπουν να επιτευχθούν ικανοποιητικές συνθήκες ασφαλείας υπό τις πλέον δυσμενείς καταστάσεις.

2. Η ανάλυση ασφαλείας επιτρέπει να προσδιορισθούν κυρίως, τα κατασκευαστικά στοιχεία ασφαλείας της εγκατάστασης, τα οποία υπόκεινται στις διατάξεις του κεφαλαίου II.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

**Κατασκευαστικά στοιχεία ασφαλείας***Άρθρο 5*

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο ούτως ώστε τα κατασκευαστικά στοιχεία ασφαλείας, για τα οποία ισχύει η παρούσα οδηγία:

- να μην διατίθενται στην αγορά παρά μόνον εάν επιτρέπουν να κατασκευάζονται εγκαταστάσεις οι οποίες πληρούν τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρει το άρθρο 3,
- να χρησιμοποιούνται στον τομέα χρήσης τους, σύμφωνα με τον προορισμό τους, και να τοποθετούνται και να συντηρούνται κατά τον δέοντα τρόπο.

*Άρθρο 6*

Τα κράτη μέλη δεν δύνανται, στην επικράτειά τους και βάσει της παρούσας οδηγίας, να απαγορεύσουν, να περιορίσουν ή να εμποδίσουν τη διάθεση στην αγορά των κατασκευαστικών στοιχείων ασφαλείας για να χρησιμοποιηθούν σε μια εγκατάσταση, εφόσον πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας.

*Άρθρο 7*

1. Τα κράτη μέλη θεωρούν ως σύμφωνα προς το σύνολο των διατάξεων της οδηγίας που ισχύει γι' αυτά τα κατασκευαστικά στοιχεία ασφαλείας που αναφέρει το άρθρο 4 το οποίο έχουν τύχει της δήλωσης «ΕΚ» συμμόρφωσης, το πρότυπο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα IV.

2. Η δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης συντάσσεται από τον κατασκευαστή ή τον εγκατεστημένο στην Κοινότητα εντολοδόχο του, βάσει των ενοτήτων της απόφασης 90/683/ΕΟΚ, όπως αναφέρει το παράρτημα V.

3. Η διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης ενός κατασκευαστικού στοιχείου διεξάγεται, κατόπιν αιτήσεως του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εντολοδόχου του, από τον κοινοποιημένο οργανισμό που αναφέρει το άρθρο 16, τον οποίο έχει ορίσει για τον σκοπό αυτό.

4. Όταν τα κατασκευαστικά στοιχεία ασφαλείας αποτελούν το αντικείμενο άλλων κοινοτικών οδηγιών που αφορούν άλλες πτυχές, η δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης αναφέρει, στην περίπτωση αυτή, ότι τα κατασκευαστικά στοιχεία ασφαλείας ανταποκρίνονται ομοίως στις απαιτήσεις των άλλων αυτών οδηγιών.

5. Όταν ούτε ο κατασκευαστής, ούτε ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του τηρούν τις υποχρεώσεις των προηγούμενων παραγράφων, οι υποχρεώσεις αυτές δαρύνουν κάθε άτομο το οποίο διαθέτει στην αγορά το κατασκευαστικό στοιχείο. Οι αυτές υποχρεώσεις ισχύουν για εκείνον ο οποίος συναρμολογεί τα κατασκευαστικά στοιχεία ή μέρος των κατασκευαστικών στοιχείων, διαφόρων προελεύσεων, ή κατασκευάζει τα κατασκευαστικά στοιχεία για ίδια χρήση.

6. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 8:

α) κάθε διαπίστωση από ένα κράτος μέλος ότι η δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης εξεδόθη παρατύπως, συνεπάγεται, για τον κατασκευαστή ή τον εγκατεστημένο στην Κοινότητα εντολοδόχο του, την υποχρέωση να αποκαταστήσει τη συμμόρφωση του κατασκευαστικού στοιχείου και να φροντίσει να παύσει η παράβαση υπό τους όρους που καθορίζει το εν λόγω κράτος μέλος·

β) στην περίπτωση κατά την οποία συνεχίζεται η μη συμμόρφωση, το κράτος μέλος οφείλει να λάβει κάθε ενδεδειγμένο μέτρο για να περιορίσει ή να απαγορεύσει τη διάθεση στην αγορά του σχετικού κατασκευαστικού στοιχείου ή να εξασφαλίσει την απόσυρσή του από την αγορά, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 8.

#### Άρθρο 8

1. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει ότι ένα κατασκευαστικό στοιχείο, το οποίο έχει τύχει της δήλωσης «ΕΚ» συμμόρφωσης, που αναφέρει το άρθρο 7 παράγραφος 1, έχει διατεθεί στην αγορά και χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό του, ενδέχεται να μην πληροί τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρει το άρθρο 3, λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να περιορίσει τον τομέα χρήσης του ή για να απαγορεύσει τη χρησιμοποίησή του.

Το κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για τα μέτρα που έχουν ληφθεί και αναφέρει τους λόγους της απόφασής του, διευκρινίζοντας, κυρίως, εάν η μη συμμόρφωση προκύπτει από:

- α) την μη τήρηση των βασικών απαιτήσεων·
- β) κακή εφαρμογή των ευρωπαϊκών προδιαγραφών που αναφέρει το άρθρο 3 παράγραφοι 2 έως 4, εφόσον αναφέρεται η εφαρμογή των εν λόγω προδιαγραφών·
- γ) ανεπάρκεια των ευρωπαϊκών προδιαγραφών που αναφέρει το άρθρο 3 παράγραφοι 2 έως 4.

2. Η Επιτροπή διαβουλεύεται με τα ενδιαφερόμενα μέρη το συντομότερο δυνατόν. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώσει, μετά τη διαβούλευση αυτή, ότι το μέτρο είναι δικαιολογη-

μένο, ενημερώνει αμέσως το κράτος μέλος το οποίο ανέλαβε την πρωτοβουλία, καθώς και τα άλλα κράτη μέλη. Εφόσον η Επιτροπή διαπιστώσει, μετά τη διαβούλευση αυτή, ότι το μέτρο είναι αδικαιολόγητο, ενημερώνει αμέσως το κράτος μέλος το οποίο ανέλαβε την πρωτοβουλία, καθώς και τον κατασκευαστή ή τον εγκατεστημένο στην Κοινότητα εντολοδόχο του. Εφόσον η απόφαση που αναφέρει η παράγραφος 1 αιτιολογείται λόγω της ύπαρξης μιας έλλειψης στις ευρωπαϊκές προδιαγραφές που αναφέρει το άρθρο 3 παράγραφοι 2 έως 4, εφαρμόζεται η διαδικασία που ορίζει το άρθρο 3 παράγραφος 6.

3. Εφόσον ένα κατασκευαστικό στοιχείο το οποίο έχει τύχει της δήλωσης «ΕΚ» συμμόρφωσης, που αναφέρει το άρθρο 7 παράγραφος 1, αποδεικνύεται μη σύμφωνο προς τις προδιαγραφές, το αρμόδιο κράτος μέλος λαμβάνει έναντι εκείνου που συνέταξε τη δήλωση τα κατάλληλα μέτρα και ενημερώνει την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη.

4. Η Επιτροπή φροντίζει τα κράτη μέλη να είναι ενήμερα της εξέλιξης και των αποτελεσμάτων της διαδικασίας αυτής.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

#### Εγκαταστάσεις

##### Άρθρο 9

Εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να επιτρέψει τη θέση σε λειτουργία των εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού, οι οποίες ευρίσκονται στο έδαφός του.

Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε οι εγκαταστάσεις, για τις οποίες ισχύει η παρούσα οδηγία, να μην δύνανται να τεθούν σε λειτουργία παρά μόνον εάν έχουν σχεδιασθεί, κατασκευασθεί και εγκατασταθεί κατά τρόπο ώστε να μην αμφισβητείται η τήρηση των σχετικών βασικών απαιτήσεων.

##### Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται, στην επικράτειά τους και βάσει της παρούσας οδηγίας, να απαγορεύσουν, να περιορίσουν ή να εμποδίσουν την κατασκευή, τη θέση σε λειτουργία και την εκμετάλλευση εγκαταστάσεων οι οποίες πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας.

2. Ένα κράτος μέλος δύναται, στην επικράτειά του, να παρεκκλίνει από την εφαρμογή της παραγράφου 1, εάν μια νέα εγκατάσταση, αν και πληροί της βασικές απαιτήσεις, παρουσιάζει, εν όλω ή εν μέρει, νέα χαρακτηριστικά σχεδιασμού ή κατασκευής και εάν αντιστοιχεί στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1. Η δυνατότητα παρέκκλισης παύει να ισχύει, εφόσον πληρούνται οι όροι της παραγράφου 3 του ίδιου άρθρου.

*Άρθρο 11*

1. Τα κράτη μέλη θεωρούν ως σύμφωνες προς τις βασικές απαιτήσεις, που αναφέρει το σχετικό άρθρο 3, τις εγκαταστάσεις, οι οποίες έχουν τύχει της δήλωσης «ΕΚ» συμμόρφωσης, το πρότυπο της οποίας παρατίθεται στο παράρτημα VI, η οποία συνοδεύεται από τον τεχνικό φάκελο που προβλέπεται στην παράγραφο 5.

2. Η δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης, συντάσσεται από τον αναθέτοντα φορέα ή τον εντολοδόχο του βάσει της διαδικασίας επαλήθευσης «ΕΚ», που αναφέρει το παράρτημα VII.

3. Η διαδικασία επαλήθευσης «ΕΚ» διεξάγεται, μετά από αίτηση του αναθέτοντα φορέα ή του εντολοδόχου του, από τον κοινοποιημένο οργανισμό που αναφέρει το άρθρο 16, τον οποίο έχει ορίσει για τον σκοπό αυτό.

4. Η αποστολή του κοινοποιημένου οργανισμού, ο οποίος είναι επιφορτισμένος με την επαλήθευση «ΕΚ» μιας εγκατάστασης, αρχίζει στο στάδιο του σχεδιασμού και καλύπτει ολόκληρη την περίοδο της κατασκευής μέχρι το στάδιο της έγκρισης πριν από τη θέση σε λειτουργία της εγκατάστασης.

5. Ο κοινοποιημένος οργανισμός οφείλει να συντάξει τον τεχνικό φάκελο, ο οποίος πρέπει να συνοδεύει τη δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης. Ο τεχνικός φάκελος πρέπει να περιέχει όλα τα αναγκαία έγγραφα σχετικά με τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης, καθώς και, ενδεχομένως, όλα τα έγγραφα που πιστοποιούν τη συμμόρφωση των κατασκευαστικών στοιχείων. Πρέπει, επίσης, να περιέχει όλα τα στοιχεία σχετικά με τις προϋποθέσεις και τα όρια χρήσης, τις οδηγίες συντήρησης, συνεχούς ή περιοδικής επιτήρησης και ρύθμισης.

*Άρθρο 12*

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 1, η θέση σε λειτουργία μιας εγκατάστασης, η οποία παρουσιάζει, εν όλω ή εν μέρει, νέα χαρακτηριστικά σχεδιασμού ή κατασκευής, δύναται να επιτραπεί από ένα κράτος μέλος, στην επικράτειά του, βάσει προσωρινής επαλήθευσης «ΕΚ», η οποία πιστοποιεί ότι η εγκατάσταση πληροί τις βασικές απαιτήσεις.

2. Ο κοινοποιημένος οργανισμός, ο οποίος διεξήγαγε τη διαδικασία προσωρινής επαλήθευσης «ΕΚ», οφείλει, στο πλαίσιο του συντονισμού που αναφέρει το άρθρο 17, να ανακοινώσει στους εταίρους του τα συμπεράσματα της αποστολής του και να τους ενημερώσει, εάν το ζητήσουν, για τη συμπεριφορά εν λειτουργία της εγκατάστασης στις νέες πτυχές της.

3. Το κράτος μέλος δεν δύναται να επιτρέψει την ίδια παρέκκλιση, για άλλες εγκαταστάσεις που επικαλούνται την ίδια καινοτομία, παρά μόνον κατά τη διάρκεια δύο ετών από την ημερομηνία θέσης σε λειτουργία της πρώτης εγκατάστασης.

Μετά την πάροδο της προθεσμίας αυτής, πρέπει να αρχίσει η διαδικασία συντονισμού που αναφέρει το άρθρο 17 από τον κοινοποιημένο οργανισμό ο οποίος διεξήγαγε τη διαδικασία προσωρινής επαλήθευσης «ΕΚ» ώστε να καταστεί οριστική και να επιτρέψει να συνταχθεί η δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης.

*Άρθρο 13*

1. Όταν ένα κράτος μέλος κρίνει ότι μια εγκατάσταση, η οποία έχει τύχει της δήλωσης «ΕΚ» συμμόρφωσης, δεν πληροί εξ ολοκλήρου τις βασικές απαιτήσεις που αναφέρει το άρθρο 3, δύναται να ζητήσει να διεξαχθούν συμπληρωματικές επαληθεύσεις πριν επιτρέψει, στην επικράτεια του, τη θέση σε λειτουργία της εγκατάστασης αυτής.

2. Το κράτος μέλος ενημερώνει αμέσως την Επιτροπή για τις συμπληρωματικές επαληθεύσεις που έχουν ζητηθεί, αναφέροντας τους λόγους που τις αιτιολογούν. Η Επιτροπή αρχίζει, χωρίς καθυστέρηση, τη διαδικασία συντονισμού που προβλέπεται στο άρθρο 17, η οποία δύναται, ενδεχομένως, να καταλήξει σε τροποποίηση των ευρωπαϊκών προδιαγραφών, που αναφέρει το άρθρο 3 παράγραφος 2, σχετικά με τις εγκαταστάσεις.

*Άρθρο 14*

Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας ισχύουν, επίσης, στην περίπτωση όπου μια υφισταμένη εγκατάσταση αποτελεί το αντικείμενο επισκευών ή σημαντικών μετασκευών.

*Άρθρο 15*

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο ώστε να μην δύναται να συνεχισθεί η εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων για τις οποίες ισχύει η παρούσα οδηγία, παρά μόνον εάν συντηρούνται κατάλληλα και χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τον προορισμό τους, τηρουμένων των βασικών απαιτήσεων που αναφέρει το άρθρο 3.

2. Όταν ένα κράτος μέλος διαπιστώνει ότι μια εγκατάσταση υπό εκμετάλλευση παρουσιάζει προφανή κατάσταση ανασφάλειας και αποτελεί κίνδυνο για τους επιβάτες, τους εργαζομένους ή τρίτους, λαμβάνει αμέσως τα αναγκαία μέτρα για την αποκατάσταση των πραγμάτων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

**Κοινοποιημένοι οργανισμοί***Άρθρο 16*

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη τους οργανισμούς οι οποίοι έχουν επιφορτισθεί με τη διεκπεραίωση της διαδικασίας εκτίμησης της συμμόρφωσης, που αναφέρει το άρθρο 7 και της διαδικασίας επαλήθευσης που αναφέρει το άρθρο 11, αναφέροντας, για κάθε ένα, τον τομέα αρμοδιότητας.

Η Επιτροπή τους χορηγεί αναγνωριστικούς αριθμούς. Η Επιτροπή δημοσιεύει, στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τον κατάλογο των εν λόγω οργανισμών με τον αναγνωριστικό αριθμό τους και εξασφαλίζει την ενημέρωσή του.

2. Τα κράτη μέλη οφείλουν να εφαρμόσουν τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα VIII για την αξιολόγηση των προς κοινοποίηση οργανισμών. Οι οργανισμοί που πληρούν τα κριτήρια αξιολόγησης τα οποία προβλέπονται στα

σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα της σειράς EN 45 000, συνάγεται ότι ανταποκρίνονται στα προαναφερθέντα κριτήρια.

3. Ένα κράτος μέλος, το οποίο έχει ορίσει έναν οργανισμό, οφείλει να αποσύρει την κοινοποίησή του, εάν διαπιστώσει ότι ο οργανισμός αυτός δεν πληροί πλέον τα κριτήρια που αναφέρει το παράρτημα VIII.

#### Άρθρο 17

1. Για να εξασφαλισθεί η συνεκτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και δίως των διατάξεων του παραρτήματος V σχετικά με την εκτίμηση της συμμόρφωσης των κατασκευαστικών στοιχείων και του παραρτήματος VII σχετικά με τη διαδικασία επαλήθευσης «ΕΚ» των εγκαταστάσεων, η Επιτροπή φροντίζει ώστε οι αποφάσεις των κοινοποιημένων οργανισμών, που αναφέρει το άρθρο 16, να συντονίζονται εκ του σύνεγγυς, ιδιαίτερα, στην περίπτωση όπου δεν υπάρχουν ευρωπαϊκές προδιαγραφές.

2. Οι συνεδριάσεις συντονισμού των κοινοποιημένων οργανισμών λαμβάνουν χώρα κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, της επιτροπής που αναφέρει το άρθρο 18 ή με δική τους πρωτοβουλία. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, κάθε κράτος μέλος δύναται να κληθεί να ορίσει, διεξοδικά, τους κοινοποιημένους οργανισμούς οι οποίοι συμμετέχουν στις συνεδριάσεις συντονισμού.

3. Οι διεξαγόμενες στα πλαίσια των συνεδριάσεων συντονισμού εργασίες δύνανται να καταλήξουν, ενδεχομένως, στον καθορισμό ευρωπαϊκών προδιαγραφών, οι οποίες αναφέρουν, κυρίως, κάθε αναγκαία διεργασία για τη διαπίστωση της συμμόρφωσης των κατασκευαστικών στοιχείων ή των εγκαταστάσεων προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

#### Επιτροπή

#### Άρθρο 18

Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή, συμβουλευτικού χαρακτήρα, την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Η επιτροπή δύναται να εξετάσει κάθε θέμα, το οποίο προκύπτει από την εφαρμογή και την πρακτική εκτέλεση της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με την προβλεπόμενη κατωτέρω διαδικασία.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορλίσει ο πρόεδρος ανάλογα, με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία. Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά· επιπλέον, κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

#### Τελικές διατάξεις

#### Άρθρο 19

Κάθε απόφαση η οποία λαμβάνεται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και καταλήγει σε περιορισμό της χρήσης, σε μια εγκατάσταση, κατασκευαστικών στοιχείων, καθώς επίσης της κατασκευής και της θέσης σε λειτουργία μιας εγκατάστασης, αιτιολογείται επακριβώς. Κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο, το συντομότερο δυνατόν, αναφέροντας τα μέσα προσφυγής τα οποία προβλέπει η ισχύουσα νομοθεσία στο σχετικό κράτος μέλος και τις προθεσμίες εντός των οποίων πρέπει να ασκηθούν οι προσφυγές αυτές.

#### Άρθρο 20

1. Τα κράτη μέλη τροποποιούν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις τους κατά τρόπο ώστε να επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση των κατασκευαστικών στοιχείων ασφαλείας, καθώς και τη θέση σε λειτουργία και την εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων που είναι σύμφωνες προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1995.

Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις που αναφέρει η παράγραφος 1, οι διατάξεις αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της παραπομπής αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 21

Η παρούσα οδηγία θα αρχίσει να ισχύει την 21η ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι****ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΕ ΣΥΡΜΑΤΟΣΧΟΙΝΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ****Σύνθεση**

1. **Υποδομές**
  - 1.1. Χάραξη, περιτύπωμα, μέγιστη ταχύτητα, δυναμικότητα (άτομα/ώρα)
  - 1.2. Σταθμοί (κτίρια, χώροι πρόσβασης, χώροι στάθμευσης, εργαστήρια)
  - 1.3. Τεχνικά έργα (της γραμμής)
  - 1.4. Συρματόσχοινα
  - 1.5. Όργανα συγκράτησης, αγκύρωσης και τάνυσης των συρματόσχοινων
2. **Τροφοδοσία ηλεκτρισμού και τηλεπικοινωνίες**
  - 2.1. Τροφοδοσία ηλεκτρισμού
  - 2.2. Εξασφαλιζόμενες λειτουργίες
  - 2.3. Συστήματα χειρισμού και ελέγχου
  - 2.4. Τηλεπικοινωνίες
3. **Μηχανικά συστήματα**
  - 3.1. Μετάδοση της κίνησης
  - 3.2. Πέδηση
  - 3.3. Οδηγοί στο σταθμό
  - 3.4. Μηχανισμοί των σταθμών
  - 3.5. Μηχανικά συστήματα γραμμής
  - 3.6. Ειδικά συστήματα για τους καλωδιοκίνητους εναέριους θαλάμους διάσωσης
4. **Οχήματα**
  - 4.1. Κύλιση
  - 4.2. Σύνδεσμοι στα συρματόσχοινα
  - 4.3. Θάλαμος επιβατών
  - 4.4. Σύνδεσμος φορείου-θαλάμου
  - 4.5. Σύστημα πέδησης
5. **Συστήματα για το κοινό**
  - 5.1. Είσοδοι και έξοδοι (περιστροφικές πύλες)
  - 5.2. Διανομείς εισιτηρίων, πληροφορίες
  - 5.3. Εξοπλισμοί διάσωσης
  - 5.4. Συστήματα συναγερμού
6. **Εκμετάλλευση**
  - 6.1. Προσωπικό
  - 6.2. Κανονική λειτουργία
  - 6.3. Λειτουργία υπό εξαιρετικές περιστάσεις
  - 6.4. Περιστατικά και ατυχήματα-διάσωση
  - 6.5. Συντήρηση, επισκέψεις και δοκιμές

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

1. **Αντικείμενο**

Το παρόν παράρτημα ορίζει τις βασικές απαιτήσεις που ισχύουν για τον σχεδιασμό, την κατασκευή, τη θέση σε λειτουργία και την εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα, για τη μεταφορά του κοινού, αντικείμενο της οδηγίας.
2. **Γενικές απαιτήσεις**
  - 2.1. *Ασφάλεια των προϊόντων*

Η ασφάλεια των επιβατών, των εργαζομένων και των τρίτων είναι θεμελιώδης απαίτηση για το σχεδιασμό, την κατασκευή και την εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα για τη μεταφορά του κοινού.
  - 2.2. *Αρχές της ολοκληρωμένης ασφάλειας*

Κάθε εγκατάσταση μεταφοράς με συρματόσχοινα πρέπει να έχει σχεδιασθεί, κατασκευασθεί και να τυχάνει εκμετάλλευσης κατ' εφαρμογήν των ακόλουθων αρχών, σύμφωνα με την αναφερόμενη σειρά:

    - εξάλειψη ή, ελλείψει αυτής, μείωση των κινδύνων, μέσω διατάξεων σχεδιασμού και κατασκευής, οι οποίες εμποδίζουν την εμφάνισή τους,
    - καθορισμός και πρόβλεψη των αναγκαίων μέτρων προστασίας έναντι των κινδύνων που δεν δύνανται να εξαλειφθούν μέσω των διατάξεων σχεδιασμού και κατασκευής,
    - καθορισμός και αναγγελία των προφυλάξεων που πρέπει να λαμβάνονται για την αποφυγή των κινδύνων που δεν κατέστη δυνατόν να εξαλειφθούν πλήρως μέσω των προηγούμενων διατάξεων και μέτρων.
  - 2.3. *Συνυπολογισμός των εξωτερικών περιορισμών*

Ο σχεδιασμός, η κατασκευή και η εκμετάλλευση κάθε εγκατάστασης μεταφοράς με συρματόσχοινα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη, εκτός από την κατηγορία και τον τύπο της εγκατάστασης, τη φύση και τη διαμόρφωση του εδάφους επί του οποίου ευρίσκεται, τους φυσικούς κινδύνους του περιβάλλοντος και τη γειτνίαση με άλλες υποδομές. Στην περίπτωση εγκαταστάσεων που ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά τις ευαίσθητες από την άποψη του περιβάλλοντος ζώνες, όπως τις ζώνες ειδικής προστασίας που έχουν ορισθεί βάσει του κοινοτικού δικαίου, οι άδειες δεν δύνανται να χορηγηθούν παρά μόνο κατόπιν εκτίμησης που διεξάγεται σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ.
  - 2.4. *Διαστάσεις*
    - 2.4.1. Η εγκατάσταση, και όλα τα κατασκευαστικά στοιχεία της, πρέπει να έχουν τις ανάλογες διαστάσεις, να έχουν σχεδιασθεί και κατασκευασθεί ούτως ώστε να ανθίσταται με επαρκή ασφάλεια στις καταπονήσεις που αντιστοιχούν σε όλες τις κανονικά προβλέψιμες συνθήκες εκμετάλλευσης, λαμβάνοντας υπόψη, κυρίως, εξωτερικές ενέργειες, δυναμικά αποτελέσματα και φαινόμενα κόπωσης, τηρώντας τους κανόνες της τεχνικής, συγκεκριμένα για την επιλογή των υλικών.
    - 2.4.2. Η εγκατάσταση πρέπει, επίσης, να ανθίσταται, χωρίς ζημιές για τα πρόσωπα και τα αντικείμενα, στις αλληπάλληλες καταπονήσεις, στα υπό κανονικές συνθήκες προβλέψιμα φαινόμενα, εφόσον προκύπτουν κατά τη διάρκεια της εκμετάλλευσης.
  - 2.5. *Συνάρμωση*
    - 2.5.1. Τα κατασκευαστικά στοιχεία και η εγκατάσταση πρέπει να έχουν σχεδιασθεί και κατασκευασθεί κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η συναρμολόγησή τους και η εγκατάστασή τους με ασφάλεια, σε συνάρτηση με τους κατάλληλους τρόπους διακίνησης και ανύψωσης.
    - 2.5.2. Τα σφάλματα που διαπράττονται κατά τη συνάρμωση ή την επαναπροσάρμωση ορισμένων εξαρτημάτων, τα οποία θα ήταν δυνατόν να δημιουργήσουν κίνδυνο, πρέπει να αποκλείονται μέσω του σχεδιασμού των κατασκευαστικών στοιχείων ή, ελλείψει αυτού, μέσω οδηγιών που αναγράφονται στα κατασκευαστικά στοιχεία.
  - 2.6. *Ακεραιότητα της εγκατάστασης*
    - 2.6.1. Τα κατασκευαστικά στοιχεία, τα οποία μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια, πρέπει να έχουν σχεδιασθεί, κατασκευασθεί και να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο ώστε να υπάρχει εγγύηση, σε κάθε περίπτωση, της λειτουργικής ακεραιότητάς τους ή/και της ασφάλειας της εγκατάστασης, όπως ορίζεται στην ανάλυση ασφαλείας που αναφέρει το παράρτημα ΙΙΙ, με επαρκές περιθώριο ούτως ώστε η βλάβη τους να είναι πολύ λίγο πιθανή.
    - 2.6.2. Η εγκατάσταση πρέπει να έχει σχεδιασθεί, κατασκευασθεί και να τυχάνει εκμετάλλευσης κατά τρόπο ώστε κάθε βλάβη ενός κατασκευαστικού στοιχείου, η οποία ενδέχεται να επηρεάσει την ασφάλεια, έστω και έμμεσα, να αποτελεί το αντικείμενο έγκαιρης λειτουργίας ενός καταλλήλου τεχνικού μέτρου.

- 2.6.3. Οι εγγυήσεις, που αναφέρουν τα δύο προηγούμενα εδάφια, πρέπει να ισχύουν καθ' όλο το χρονικό διάστημα μεταξύ δύο προβλεπομένων επαληθεύσεων του υπόψη κατασκευαστικού στοιχείου.
- 2.6.4. Πρέπει να λαβάνονται μέτρα ώστε, εάν εκδηλωθεί πυρκαγιά στην εγκατάσταση ή σε γειτνιάζοντα χώρο, να μην τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια των προσώπων.
- 2.6.5. Πρέπει να λαμβάνονται ειδικά μέτρα για την προστασία των εγκαταστάσεων και των προσώπων από συνέπειες κεραυνών.
- 2.6.6. Η εγκατάσταση πρέπει να έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί ούτως ώστε οι εσωτερικές και εξωτερικές οχλήσεις που προκύπτουν από το θόρυβο ή τις δονήσεις να ευρίσκονται εντός των προβλεπομένων επιπέδων.
- 2.7. *Συστήματα ασφαλείας*
- 2.7.1. Κάθε ελάττωμα που εμφανίζεται στην εγκατάσταση και που ενδέχεται να συνεπάγεται βλάβη εις βάρος της ασφαλείας πρέπει να ανιχνεύεται και να επισημαίνεται, εκτός εάν είναι αδύνατον. Το αυτό ισχύει για κάθε εξωτερικό γεγονός, προβλέψιμο υπό κανονικές συνθήκες, το οποίο ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια.
- 2.7.2. Κάθε ένδειξη ελαττώματος ή επεισοδίου, το οποίο έχει ανιχνευθεί κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να αντιμετωπίζεται με ένα σύστημα ασφαλείας, το οποίο είτε επιφέρει αυτομάτως και σε κατάλληλο χρονικό διάστημα τη στάση της εγκατάστασης, είτε προειδοποιεί αμέσως, με κατάλληλο σύστημα συναγερμού, το προσωπικό της εγκατάστασης.
- 2.7.3. Μετά από στάση που έχει επιφέρει ένα σύστημα ασφαλείας, η εγκατάσταση δεν πρέπει να τίθεται πάλι σε λειτουργία, χωρίς να έχουν ληφθεί τα ενδεδειγμένα για την κατάσταση μέτρα.
- 2.8. *Συντήρηση*
- Οι εγκαταστάσεις πρέπει να είναι σχεδιασμένες και κατασκευασμένες κατά τρόπο που να επιτρέπει να εκτελούνται με ασφάλεια οι διεργασίες και οι διαδικασίες συντήρησης και επισκευής, είτε είναι κανονικές, είτε έκτακτες.
3. **Απαιτήσεις σχετικά με τις υποδομές**
- 3.1. *Εγκατάσταση και περιβάλλον*
- 3.1.1. Η εγκατάσταση πρέπει να έχει σχεδιασθεί ώστε να λειτουργεί με ασφάλεια, λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά του εδάφους και του περιβάλλοντος, τις ατμοσφαιρικές και μετεωρολογικές συνθήκες, τα εμπόδια και άλλα επίγεια και εναέρια τεχνικά έργα που ευρίσκονται πλησίον, κατά τρόπο ώστε να μην τα παρεμποδίζει ή να τα θέτει σε κίνδυνο, υπό όλες τις συνθήκες εκμετάλλευσης, συντήρησης ή διάσωσης των επιδατών.
- 3.1.2. Πρέπει να προβλέπεται, πλαγίως και κατακορύφως επαρκής απόσταση μεταξύ των οχημάτων, συστημάτων ρυμούλκησης, διαδρομών κύλησης, συρματοσχοίνων κ.λπ. και των ενδεχομένων εμποδίων, λαμβάνοντας υπόψη τις καθ' ύψος, κατά μήκος και κατά πλάτος μετακινήσεις των συρματοσχοίνων και των οχημάτων ή των συστημάτων ρυμούλκησης, υπό τις πλέον δυσμενείς συνθήκες εκμετάλλευσης.
- 3.2. *Συρματοσχοίνα και δραχίονες πρόσδεσης*
- 3.2.1. Πρέπει να λαμβάνεται κάθε αναγκαίο μέτρο για να αποκλείονται οι κίνδυνοι ρήξης των συρματοσχοίνων, να εξασφαλίζονται οι οριακές τιμές αντοχής τους στην καταπόνηση, να εξασφαλίζεται η ασφαλείά τους στα στηρίγματα, να επιτρέπεται η επιτήρησή τους και να εμποδίζεται ο εκτροχιασμός τους.
- 3.2.2. Όταν δεν είναι δυνατό να αποφεύγεται οιοσδήποτε κίνδυνος εκτροχιασμού του συρματοσχοίνου έλξης, πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ούτως ώστε να εξασφαλίζεται η σύλληψη των συρματοσχοίνων και η στάση της εγκατάστασης χωρίς βλάβες για τα άτομα.
- 3.3. *Σταθμοί και τεχνικά έργα της γραμμής*
- 3.3.1. Οι σταθμοί και τα τεχνικά έργα της γραμμής πρέπει να έχουν σχεδιασθεί, κατασκευασθεί και να είναι εξοπλισμένα ούτως ώστε να εξασφαλίζουν σταθερότητα. Πρέπει να επιτρέπουν ασφαλή οδήγηση των συρματοσχοίνων και των οχημάτων και να δύνανται να συντηρούνται με πλήρη ασφάλεια, ανεξαρτήτως των συνθηκών εκμετάλλευσης που θα ήταν δυνατόν να προκύψουν.
- 3.3.2. Οι σταθμοί πρέπει να είναι διαμορφωμένοι κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της κυκλοφορίας. Η κίνηση των οχημάτων και των κεραιών στους σταθμούς πρέπει να είναι δυνατόν να διεξάγεται χωρίς κινδύνους για τα άτομα.

4. **Απαιτήσεις σχετικά με τις μηχανικές και ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και τις τηλεπικοινωνίες**
- 4.1. *Μηχανικές εγκαταστάσεις*
- 4.1.1. **Μετάδοση της κίνησης**  
Μια εγκατάσταση μεταφοράς με συρματοσχοίνα κινείται από έναν κινητήρα και έναν μηχανισμό, των οποίων οι επιδόσεις και οι δυνατότητες είναι προσαρμοσμένες στις διαφορετικές καταστάσεις και τρόπους εκμετάλλευσης.
- 4.1.2. **Βοηθητική μετάδοση της κίνησης**  
Η εγκατάσταση πρέπει, να διαθέτει μια βοηθητική μετάδοση της κίνησης, της οποίας η πηγή ενέργειας είναι ανεξάρτητη από εκείνη του βασικού κινητήρα. Παρόλα ταύτα, το σύστημα αυτό δεν είναι υποχρεωτικό, εάν αυτό προβλέπεται στην ανάλυση ασφαλείας. Εξαιρούνται, κατά κανόνα, τα τελεσκή.
- 4.1.3. **Πέδηση**
- 4.1.3.1. Η στάση της εγκατάστασης πρέπει, σε περίπτωση ανάγκης, να γίνεται καθ' οιανδήποτε στιγμή και υπό τις πλέον δυσμενείς συνθήκες φορτίου, καθώς και να εξασφαλίζεται η πρόσφυση στην τροχαλία κατά τη διάρκεια της εκμετάλλευσης. Η απόσταση στάσης πρέπει να είναι η μικρότερη που χρειάζεται για την ασφάλεια της εγκατάστασης.
- 4.1.3.2. Οι τιμές επιβράδυνσης πρέπει να κυμαίνονται μεταξύ ορθών υπολογισμένων ορίων, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια και η άνεση των προσώπων, καθώς και η καλή συμπεριφορά των οχημάτων, των συρματοσχοίων και των άλλων μερών της εγκατάστασης.
- 4.1.3.3. Σε όλα τα μηχανήματα, με εξαίρεση τα τελεσκή, η πέδηση επιτυγχάνεται με δύο ή περισσότερα συστήματα, τα οποία είναι δυνατόν το καθένα να προκαλέσουν τη στάση και τα οποία συνδυάζονται κατά τρόπο ώστε να αντικαθιστούν αυτομάτως το εν ενεργεία σύστημα, όταν η αποτελεσματικότητά του καθίσταται ανεπαρκής. Το τελευταίο σύστημα πέδησης του συρματοσχοίου έλξης πρέπει να ενεργεί άμεσα επί της τροχαλίας κίνησης.
- 4.1.3.4. Η εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει ένα αποτελεσματικό σύστημα στάσης και ακινητοποίησης, το οποίο να προλαμβάνει κάθε άκαυρη επανακινητοποίηση.
- 4.2. *Όργανα χειρισμού*  
Τα συστήματα χειρισμού πρέπει να έχουν σχεδιασθεί και κατασκευασθεί ούτως ώστε να είναι ασφαλή και αξιόπιστα, κατά τρόπο ώστε να ανθίστανται στους συνήθεις περιορισμούς λειτουργίας, στις εξωτερικές επιδράσεις, όπως η υγρασία, η θερμοκρασία και οι ηλεκτρονικές παρεμβολές, κατά τρόπο ώστε να μην προκαλούν επικίνδυνες καταστάσεις, ακόμα και σε περίπτωση σφαλμάτων στους ελιγμούς.
- 4.3. *Όργανα επικοινωνίας*  
Οι εργαζόμενοι στην εκμετάλλευση πρέπει να δύνανται να επικοινωνούν μεταξύ τους διαρκώς με ενδειγμένα μέσα.
5. **Οχήματα**
- 5.1. Τα οχήματα πρέπει να είναι σχεδιασμένα και διαμορφωμένα κατά τρόπο ώστε, υπό προβλέψιμες συνθήκες χρήσης, κανένα άτομο να μην δύναται να πέσει και να μην διατρέχει κανένα κίνδυνο.
- 5.2. Οι δραχίονες πρόσδεσης των οχημάτων πρέπει να έχουν τις κατάλληλες διαστάσεις και να έχουν κατασκευασθεί κατά τρόπο ώστε να μην προκαλούν ζημιές στο συρματοσχοίνο και να μην γλιστρούν υπό τις πλέον δυσμενείς συνθήκες.
- 5.3. Οι θύρες των κλειστών οχημάτων (κλωδοί, καμπίνες, δαγόνια), πρέπει να δύνανται να κλείνουν και να μανδάλωνουν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Το δάπεδο και τα τοιχώματα των οχημάτων αυτών πρέπει να είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα ούτως ώστε να ανθίστανται στην ώθηση των επιβατών υπό οιοσδήποτε συνθήκες.
- 5.4. Το μέγιστο ύψος των οχημάτων από το έδαφος πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη φύση της εγκατάστασης, τους τύπους οχημάτων και τους τρόπους διάσωσης.
- 5.5. Η μέγιστη ταχύτητα των οχημάτων ή των συστημάτων ρυμούλκησης, η ελάχιστη απόσταση μεταξύ τους, καθώς και οι επιδόσεις τους ως προς την επιτάχυνση και την πέδηση, πρέπει να έχουν επιλεγεί κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των ατόμων και η λειτουργία της εγκατάστασης μεταφοράς.
- 5.6. Εάν, για την ασφάλεια της εκμετάλλευσης, απαιτείται η παρουσία υπαλλήλου στο όχημα, το όχημα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με εξοπλισμούς που να του επιτρέπουν να επιτελεί τα καθήκοντά του.
- 5.7. Τα οχήματα, και κυρίως οι αρτάνες τους, πρέπει να είναι σχεδιασμένα και διαμορφωμένα κατά τρόπο ώστε να υπάρχει εγγύηση της ασφαλείας των εργαζομένων οι οποίοι επεμβαίνουν, τηρώντας τους κατάλληλους κανόνες και οδηγίες.

5.8. Στην περίπτωση οχημάτων που φέρουν αποσυζεύξιμους βραχίονες πρόσδεσης, πρέπει να λαμβάνεται κάθε μέτρο για τη στάση, κατά την αναχώρηση, χωρίς ζημιές για τους επιβάτες, ενός οχήματος του οποίου η σύζευξη του βραχίονα πρόσδεσης στο συρματοσχοινο είναι εσφαλμένη και, κατά την άφιξη, ενός οχήματος του οποίου η αποσύζευξη του βραχίονα πρόσδεσης δεν έχει λάβει χώρα.

#### 6. Εξοπλισμός για το κοινό

6.1. Η πρόσβαση στους σταθμούς, η κυκλοφορία, η στάθμευση, η επιδίβαση και η αποδίβαση των επιβατών πρέπει να είναι οργανωμένες κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των ατόμων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα.

6.2. Οι αποβάθρες επιδίβασης και αποδίβασης, καθώς και οι σταθμοί, πρέπει να είναι εξοπλισμένες, εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης από ύψος, με συστήματα προστασίας.

6.3. Οι εξοπλισμοί για το κοινό, όπως οι εισοδοί και οι έξοδοι στις εγκαταστάσεις, οι περιστροφικές πύλες, τα εκδοτήρια εισιτηρίων κ.λπ., πρέπει να είναι σχεδιασμένοι κατά τρόπο ώστε να μην θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια των ατόμων. Πρέπει, επίσης, να είναι σχεδιασμένοι κατά τρόπο ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση των παιδιών.

#### 7. Εκμετάλλευση

##### 7.1. Ασφάλεια κατά την εκμετάλλευση

7.1.1. Πρέπει να λαμβάνονται όλα τα μέτρα ούτως ώστε η εγκατάσταση να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό της και με τις τεχνικές προδιαγραφές της, καθώς και σύμφωνα με τις καθορισμένες συνθήκες χρήσης, και ούτως ώστε να τηρούνται οι οδηγίες συντήρησης, συνεχούς ή περιοδικής επιτήρησης και ελέγχου, ρύθμισης, ασφάλειας και χρήσης.

7.1.2. Η οδήγηση της εγκατάστασης πρέπει να ανατίθεται σε άτομα με αναγνωρισμένη ειδικευση, στα οποία πρέπει να διατίθενται τα υλικά μέσα για να επιτελέσουν τα καθήκοντά τους υπό ικανοποιητικές συνθήκες.

7.1.3. Όλα τα μέρη της εγκατάστασης, και κυρίως εκείνα στα οποία έχει πρόσβαση το κοινό, πρέπει να διατηρούνται σε κατάσταση τέτοια ώστε να μην παρουσιάζουν ιδιαίτερο κίνδυνο για τα άτομα.

##### 7.2. Ασφάλεια σε περίπτωση στάσης της εγκατάστασης

7.2.1. Πρέπει να λαμβάνονται μέτρα ούτως ώστε, σε περίπτωση στάσης της εγκατάστασης, χωρίς δυνατότητα ταχείας επαναφοράς σε λειτουργία, οι επιβάτες να δύνανται να οδηγηθούν σε ασφαλές μέρος, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, προσαρμοσμένο στον τύπο του μηχανήματος και στο περιβάλλον του, όποια και να είναι τα σημεία όπου έχουν ακινητοποιηθεί, και χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλειά τους, ούτε η ασφάλεια εκείνων που επεμβαίνουν.

7.2.2. Κατά το ενδεχόμενο αυτό, πρέπει να προβλέπεται κατά προτεραιότητα η επιστροφή των οχημάτων στον σταθμό, σύμφωνα με λεπτομέρειες που έχουν προβλεφθεί εκ των προτέρων, και εξασφαλίζοντας την ασφάλεια με ενδεδειγμένες προφυλάξεις.

Πρέπει να προβλέπονται διαδικασίες για την ταχεία ενημέρωση των επιβατών σχετικά με την κατάσταση.

7.2.3. Πρέπει να έχει καθορισθεί σχέδιο εγκατάλειψης. Πρέπει να ακολουθείται, εάν οι επιβάτες πρέπει να εγκαταλείψουν τα οχήματα ενώ ευρίσκονται στη γραμμή. Η εγκατάλειψή τους πρέπει να διεξαχθεί με τα αναγκαία μέσα, λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης και το περιβάλλον της. Τα μέσα αυτά πρέπει να είναι διαθέσιμα το συντομότερο δυνατόν κατά τη διάρκεια της εκμετάλλευσης της εγκατάστασης. Πρέπει να επιτρέπουν να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των επιβατών, ακόμα και εκείνων που δεν είναι σε θέση να συμμετάσχουν ενεργά.

##### 7.3. Άλλα ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας

###### 7.3.1. Θέσεις οδήγησης και εργασίας

Τα κινητά στοιχεία, στα οποία υπό κανονικές συνθήκες υπάρχει πρόσβαση στους σταθμούς, πρέπει να είναι σχεδιασμένα, κατασκευασμένα και να λειτουργούν κατά τρόπο ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι ή, εφόσον οι κίνδυνοι παραμένουν, να είναι εφοδιασμένα με προστατευτικά συστήματα, ούτως ώστε να προλαμβάνεται κάθε επαφή που θα ήταν δυνατόν να συνεπάγεται ατύχημα. Τα συστήματα αυτά δεν πρέπει να αφαιρούνται εύκολα ή να καθίστανται μη λειτουργικά.

###### 7.3.2. Κίνδυνοι πτώσης

Οι θέσεις και ζώνες εργασίας ή επέμβασης, ακόμα και περιστασιακές, καθώς και η πρόσβαση σε αυτές πρέπει να είναι σχεδιασμένες και διαμορφωμένες κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται η πτώση ατόμων που χρειάζεται να εργασθούν ή να κυκλοφορήσουν εκεί. Εάν η διαμόρφωση αυτή δεν είναι επαρκής, οι θέσεις εργασίας πρέπει να είναι επίσης εφοδιασμένες με σημεία αγκύρωσης για τους ατομικούς εξοπλισμούς προστασίας κατά της πτώσης.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ****ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Η ανάλυση ασφαλείας, το αντικείμενο της οποίας πρέπει να αποτελεί κάθε εγκατάσταση δημόσιας μεταφοράς με συρματόσχοινα που προορίζεται για άτομα, για κάθε προβλεπόμενο εκμετάλλευσης, επιτελείται σύμφωνα με μια αναγνωρισμένη μέθοδο, λαμβάνοντας υπόψη το τρέχον επίπεδο τεχνολογίας επί του θέματος, καθώς και την πολυπλοκότητα της εγκατάστασης. Έχει ως αντικείμενο να εξασφαλίσει ότι ο σχεδιασμός και η δομή της σχεδιαζόμενης εγκατάστασης, στο περιβάλλον της, επιτρέπουν να επιτευχθούν ικανοποιητικές συνθήκες ασφαλείας υπό τις πλέον δυσμενείς καταστάσεις.

Αφορά, κυρίως, τα συστήματα ασφαλείας και τα συστήματα που κινητοποιούν, τα οποία πρέπει, είτε να διαθέτουν εγγενή ασφάλεια, είτε να είναι τέτοια ώστε να μπορεί να εκτιμηθεί η πιθανότητα βλάβης τους ή, ελλείψει αυτών, να μπορεί να εκτιμηθεί το επίπεδο αξιοπιστίας τους. Η εγγενής ασφάλεια σημαίνει ότι κάθε ελάττωμα ή κάθε βλάβη ενός κυκλώματος ή οιοδήποτε στοιχείου του συστήματος δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα παρά να διατηρεί το σύστημα σε κατάσταση ασφαλείας.

Η ανάλυση ασφαλείας συνεπάγεται τη σύνταξη του καταλόγου κινδύνων και την κατάρτιση του πίνακα των κατασκευαστικών στοιχείων της εγκατάστασης που αναφέρει το άρθρο 4, των οποίων η βλάβη παρουσιάζει κίνδυνο για την ασφάλεια των ατόμων. Η ανάλυση αυτή πρέπει να επισυνάπτεται στον φάκελο της προσφοράς.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV****ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ****Δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης**

Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται για τα κατασκευαστικά στοιχεία που αναφέρει το άρθρο 4 παράγραφος 2 της οδηγίας, με σκοπό να καθορισθεί ότι πληρούν τις βασικές απαιτήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας, οι οποίες ορίζονται στο σχετικό παράρτημα ΙΙ.

Η δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης και τα συνοδευτικά έγγραφα πρέπει να φέρουν ημερομηνία και υπογραφή. Η δήλωση αυτή πρέπει να συντάσσεται στην ίδια γλώσσα όπως οι οδηγίες χρήσεως.

Η δήλωση αυτή πρέπει να συμπεριλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- τα στοιχεία αναφοράς της οδηγίας,
- ονοματεπώνυμο, εμπορική επωνυμία και πλήρη διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εντολοδόχου του. Σε περίπτωση εντολοδόχου, να αναφέρεται επίσης η εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή,
- περιγραφή του κατασκευαστικού στοιχείου (μάρκα, τύπος κ.λπ.),
- αναφορά της διαδικασίας που τηρήθηκε για τη δήλωση της συμμόρφωσης (άρθρο 7),
- κάθε σχετική περιγραφή, στην οποία ανταποκρίνεται το κατασκευαστικό στοιχείο, και ιδιαίτερα τις συνθήκες χρήσης,
- ονομασία και διεύθυνση του(των) κοινοποιημένων(ων) οργανισμού(ών), ο(οι) οποίος(οι) παρενέβη(ησαν) στην ακολουθούμενη διαδικασία για τη συμμόρφωση, καθώς και ημερομηνία του πιστοποιητικού εξέτασης, ενδεχομένως, με τη διάρκεια και τους όρους ισχύος του πιστοποιητικού,
- ενδεχομένως, τα στοιχεία αναφοράς των ευρωπαϊκών προδιαγραφών,
- ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος, ο οποίος έχει εξουσιοδοτηθεί για τη δέσμευση του κατασκευαστή ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εντολοδόχου του.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V****ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ****Εκτίμηση της συμμόρφωσης****1. Πεδίο εφαρμογής**

Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται για τα κατασκευαστικά στοιχεία που αναφέρει το άρθρο 4 της οδηγίας, με σκοπό να εξακριβωθεί η τήρηση των βασικών απαιτήσεων που αναφέρει το άρθρο 3, οι οποίες ορίζονται στο σχετικό παράρτημα ΙΙ. Αφορά την εκτίμηση, από κοινοποιημένο(ους) οργανισμό(ούς), της εγγενούς συμμόρφωσης ενός κατασκευαστικού στοιχείου, εξεταζόμενου μεμονωμένα, προς τις τεχνικές προδιαγραφές τις οποίες πρέπει να τηρεί.

## 2. Περιεχόμενο των διαδικασιών

Οι διαδικασίες εκτίμησης, τις οποίες ακολουθούν οι κοινοποιημένοι οργανισμοί, κατά το στάδιο του σχεδιασμού, καθώς και της παραγωγής, βασίζονται στις ενότητες που ορίζονται στην απόφαση του Συμβουλίου 90/683/ΕΟΚ της 13ης Δεκεμβρίου 1990<sup>(1)</sup>, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που αναφέρει ο κατωτέρω πίνακας.

Οι λύσεις που αναγράφονται στον πίνακα αυτό θεωρούνται ως ισοδύναμες και δύνανται να χρησιμοποιηθούν κατ' επιλογή του κατασκευαστή.

### ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 4

Σχεδιασμός	Παραγωγή
(1) Εξέταση «ΕΚ» τύπου Ενότητα «Β»	(1.α) Διασφάλιση ποιότητας παραγωγής Ενότητα «Δ»  (1.6) Επαλήθευση επί προϊόντων Ενότητα «ΣΤ»
(2) Πλήρης διασφάλιση ποιότητας Ενότητα «Η» <sup>(1)</sup>	(2) Πλήρης διασφάλιση ποιότητας Ενότητα «Η» <sup>(1)</sup>
(3) Επαλήθευση ανά μονάδα Ενότητα «Ζ»	(3) Επαλήθευση ανά μονάδα Ενότητα «Ζ»

<sup>(1)</sup> Η ενότητα «Η» χρησιμοποιείται, λαμβάνοντας υπόψη τους συμπληρωματικούς όρους, οι οποίοι προβλέπονται εν αναμονή ενδεχομένων συμπληρώσεων, ειδικών για τις εγκαταστάσεις με συρματόσχοινα, στα σχετικά πρότυπα της σειράς EN 29 000.

## ΕΝΟΤΗΤΑ Β

### Εξέταση «ΕΚ-τύπου»

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει το τμήμα εκείνο της διαδικασίας, με το οποίο ένας κοινοποιημένος οργανισμός διαπιστώνει και δεκλαρώνει ότι ένα δείγμα, αντιπροσωπευτικό της σχετικής παραγωγής, πληροί τις διατάξεις της οδηγίας που ισχύει γι' αυτό.
2. Η αίτηση εξέτασης «ΕΚ τύπου» υποβάλλεται από τον κατασκευαστή ή τον εγκατεστημένο στην Κοινότητα εντολοδόχο του, σε έναν κοινοποιημένο οργανισμό της εκλογής του.

Η αίτηση περιλαμβάνει:

- το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή και, εφόσον η αίτηση υποβάλλεται από τον εντολοδόχο, το όνομα και τη διεύθυνση του εντολοδόχου αυτού,
- γραπτή δήλωση ότι η ίδια αίτηση δεν έχει υποβληθεί σε άλλο κοινοποιημένο οργανισμό,
- τον τεχνικό φάκελο που περιγράφεται στην παράγραφο 3.

Ο αιτών θέτει στη διάθεση του κοινοποιημένου οργανισμού ένα δείγμα, αντιπροσωπευτικό της εν λόγω παραγωγής, το οποίο στο εξής ονομάζεται «τύπος»<sup>(2)</sup>, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να ζητά και άλλα δείγματα, εφόσον αυτό απαιτείται για τη διεξαγωγή του προγράμματος δοκιμών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990.

<sup>(2)</sup> Ένας τύπος μπορεί να καλύπτει διάφορες παραλλαγές του κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον οι διαφορές μεταξύ των παραλλαγών δεν επηρεάζουν το επίπεδο ασφαλείας και τις άλλες απαιτήσεις επιδόσεων του κατασκευαστικού στοιχείου.

3. Ο τεχνικός φάκελος πρέπει να επιτρέπει την εκτίμηση της συμμόρφωσης του κατασκευαστικού στοιχείου προς τις απαιτήσεις της οδηγίας. Πρέπει να καλύπτει, στο δαθμό που αυτό απαιτείται για την εκτίμηση, τον σχεδιασμό, την κατασκευή και τη λειτουργία του κατασκευαστικού στοιχείου<sup>(1)</sup>.
4. Ο κοινοποιημένος οργανισμός:
  - 4.1. εξετάζει τον τεχνικό φάκελο, επαληθεύει ότι ο τύπος έχει κατασκευασθεί σύμφωνα με τον τεχνικό φάκελο και προσδιορίζει τα στοιχεία τα οποία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις των ευρωπαϊκών προδιαγραφών που αναφέρει το άρθρο 3, καθώς και τα στοιχεία τα οποία σχεδιάστηκαν χωρίς να εφαρμοσθούν οι σχετικές διατάξεις των εν λόγω ευρωπαϊκών προδιαγραφών·
  - 4.2. διεξάγει ή αναθέτει σε τρίτους τη διεξαγωγή των καταλλήλων ελέγχων και των απαραίτητων δοκιμών ώστε να επαληθεύσει κατά πόσον έχουν πράγματι εφαρμοσθεί οι ευρωπαϊκές προδιαγραφές που ισχύουν για την περίπτωση αυτή·
  - 4.3. συμφωνεί με τον αιτούντα για τον τόπο στον οποίο θα διεξαχθούν οι έλεγχοι και οι απαραίτητες δοκιμές.
5. Σε περιπτώσεις που ο τύπος πληροί τις διατάξεις της οδηγίας, ο κοινοποιημένος οργανισμός χορηγεί στον αιτούντα δεδαιώση εξέτασης «ΕΚ τύπου». Η δεδαιώση περιέχει το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή, τα συμπεράσματα του ελέγχου, τις προϋποθέσεις και τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού και τα απαραίτητα δεδομένα για την αναγνώριση του εγκεκριμένου τύπου.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός προσαρτά στη δεδαιώση κατάλογο των σημαντικών τμημάτων του τεχνικού φακέλου και φυλάσσει αντίγραφο του καταλόγου αυτού.

Σε περίπτωση που ο οργανισμός δεν χορηγεί στον κατασκευαστή δεδαιώση τύπου, ο εν λόγω οργανισμός παραθέτει λεπτομερώς τους λόγους μη χορήγησης της δεδαιώσης.

Πρέπει να προβλέπεται διαδικασία προσφυγής.

6. Ο αιτών ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό, ο οποίος έχει στην κατοχή του τον τεχνικό φάκελο σχετικά με τη δεδαιώση «ΕΚ τύπου», για οιαδήποτε τροποποίηση του εγκεκριμένου κατασκευαστικού στοιχείου για την οποία πρέπει να χορηγηθεί νέα έγκριση, εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές είναι δυνατόν να επηρεάσουν τη συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις ή προς τις προβλεπόμενες προϋποθέσεις για τη χρήση του κατασκευαστικού στοιχείου. Η νέα αυτή έγκριση χορηγείται υπό μορφή προσθήκης στην αρχική δεδαιώση εξέτασης «ΕΚ τύπου».
7. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός κοινοποιεί στους άλλους κοινοποιημένους οργανισμούς τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν τις δεδαιώσεις εξέτασης «ΕΚ τύπου» και τις προσθήκες που χορηγούνται και ανακαλούνται.
8. Οι λοιποί κοινοποιημένοι οργανισμοί δύνανται να λαμβάνουν αντίγραφα των δεδαιώσεων εξέτασης «ΕΚ τύπου» ή/και των προσθηκών τους. Τα παραρτήματα των δεδαιώσεων φυλάσσονται στη διάθεση των λοιπών κοινοποιημένων οργανισμών.
9. Ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος του φυλάσσει, μαζί με τον τεχνικό φάκελο, αντίγραφο των δεδαιώσεων εξέτασης «ΕΚ τύπου» και των προσθηκών σε αυτές για περίοδο τουλάχιστον δέκα ετών από την τελευταία ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστικού στοιχείου.

Όταν ούτε ο κατασκευαστής, ούτε ο εντολοδόχος του δεν είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα, υπεύθυνος για τη διατήρηση του τεχνικού φακέλου στη διάθεση των αρμοδίων αρχών είναι το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για τη διάθεση του κατασκευαστικού στοιχείου στην κοινοτική αγορά.

(1) Ο τεχνικός φάκελος περιλαμβάνει, στον δαθμό που αυτό απαιτείται για την εκτίμηση:

- γενική περιγραφή του τύπου,
- αρχικά και κατασκευαστικά σχέδια, καθώς και διαγράμματα κατασκευαστικών στοιχείων, υποσυγκροτημάτων, κυκλωμάτων κ.λπ.,
- τις περιγραφές και εξηγήσεις που είναι αναγκαίες για την κατανόηση των προαναφερομένων σχεδίων και διαγραμμάτων και της λειτουργίας του κατασκευαστικού στοιχείου,
- κατάλογο των ευρωπαϊκών προδιαγραφών που αναφέρει το άρθρο 3, οι οποίες εφαρμόζονται πλήρως ή εν μέρει, καθώς και περιγραφές των λύσεων που εφαρμόζει ο κατασκευαστής για να ανταποκριθεί στις βασικές απαιτήσεις, στην περίπτωση που δεν υπάρχουν τα πρότυπα που αναφέρει το άρθρο 3,
- τα αποτελέσματα των υπολογισμών σχεδιασμού, των εξετάσεων κ.λπ.,
- τις εκθέσεις δοκιμών.



## ΕΝΟΤΗΤΑ Δ

## Διασφάλιση ποιότητας παραγωγής

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει τη διαδικασία με την οποία ο κατασκευαστής, ο οποίος πληροί τις υποχρεώσεις του σημείου 2, δεδαιώνει και δηλώνει ότι τα εν λόγω κατασκευαστικά στοιχεία είναι σύμφωνα προς τον τύπο που περιγράφεται στη δεδαιώση εξέτασης «ΕΚ τύπου» και πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύει γι'αυτά. Ο κατασκευαστής συντάσσει γραπτή δήλωση συμμόρφωσης.

2. Ο κατασκευαστής πρέπει να εφαρμόζει εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας της παραγωγής, να διεξάγει επιθεώρηση και δοκιμές των τελικών κατασκευαστικών στοιχείων, όπως προβλέπεται στο σημείο 3, και υπόκειται στην επιτήρηση που αναφέρει το σημείο 4.

## 3. Σύστημα ποιότητας

3.1. Ο κατασκευαστής υποβάλλει, για τα σχετικά κατασκευαστικά στοιχεία, αίτηση εκτίμησης του συστήματος ποιότητας που ακολουθεί σε κοινοποιημένο οργανισμό της επιλογής του.

Η αίτηση αυτή περιέχει:

- όλες τις κατάλληλες πληροφορίες για την κατηγορία των προβλεπόμενων κατασκευαστικών στοιχείων,
- τον φάκελο σχετικά με το σύστημα ποιότητας,
- ενδεχομένως, τον τεχνικό φάκελο σχετικά με τον εγκεκριμένο τύπο και αντίγραφο της δεδαιώσης εξέτασης «ΕΚ τύπου».

3.2. Το σύστημα ποιότητας πρέπει να διασφαλίζει τη συμμόρφωση των κατασκευαστικών στοιχείων προς τον τύπο που περιγράφεται στη δεδαιώση εξέτασης «ΕΚ τύπου» και προς τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύουν γι'αυτά.

Όλα τα στοιχεία, απαιτήσεις και διατάξεις που εφαρμόζει ο κατασκευαστής πρέπει να συγκεντρώνονται συστηματικά και να απαρτίζουν φάκελο υπό τη μορφή γραπτών μέτρων, διαδικασιών και οδηγιών. Ο εν λόγω φάκελος του συστήματος ποιότητας πρέπει να επιτρέπει την ενιαία ερμηνεία των προγραμμάτων, σχεδίων, εγχειριδίων και φακέλων ποιότητας.

Ο φάκελος περιέχει, ιδίως, κατάλληλη περιγραφή:

- των ποιοτικών στόχων, του οργανογράμματος, των ευθυνών και των αρμοδιοτήτων των στελεχών όσον αφορά την ποιότητα των κατασκευαστικών στοιχείων,
- των μεθόδων κατασκευής, των τεχνικών ελέγχου και διασφάλισης της ποιότητας και των συστηματικών διαδικασιών και δραστηριοτήτων που θα εφαρμόζονται,
- των εξετάσεων και των δοκιμών που θα διεξάγονται πριν, κατά και μετά την κατασκευή, και της συχνότητας διεξαγωγής τους,
- των φακέλων ποιότητας, όπως τις εκθέσεις επιθεώρησης και τα στοιχεία δοκιμών και βαθμολογίας, τις εκθέσεις προσόντων του αρμοδίου προσωπικού κ.λπ.,
- των μέσων επιτήρησης, τα οποία επιτρέπουν να ελέγχεται η επίτευξη της απαιτούμενης ποιότητας των κατασκευαστικών στοιχείων και η αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος ποιότητας.

3.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί το σύστημα ποιότητας για να διαπιστώσει εάν ανταποκρίνεται προς τις απαιτήσεις που αναφέρει το σημείο 3.2. Τεκμαίρει ότι τα συστήματα ποιότητας που εφαρμόζουν το αντίστοιχο εναρμονισμένο πρότυπο ανταποκρίνονται προς τις απαιτήσεις αυτές (!).

Η ομάδα ελεγκτών περιλαμβάνει ένα τουλάχιστον μέλος το οποίο έχει πείρα της τεχνολογίας του σχετικού κατασκευαστικού στοιχείου. Η διαδικασία εκτίμησης περιλαμβάνει επίσκεψη επιθεώρησης στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή.

Η απόφαση κοινοποιείται στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιλαμβάνει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση εκτίμησης.

3.4. Ο κατασκευαστής αναλαμβάνει τη δέσμευση να πληροί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το σύστημα ποιότητας, όπως έχει εγκριθεί, και να το συντηρεί ώστε να παραμένει κατάλληλο και αποτελεσματικό.

Ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος του ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό, ο οποίος ενέκρινε το σύστημα ποιότητας, για κάθε μελετώμενη προσαρμογή του συστήματος ποιότητας.

(!) Το εναρμονισμένο αυτό πρότυπο είναι το EN 29 002, συμπληρωμένο, εν ανάγκη, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η ιδιομορφία των κατασκευαστικών στοιχείων για τα οποία εφαρμόζεται.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί τις προτεινόμενες τροποποιήσεις και αποφασίζει κατά πόσον το τροποποιημένο σύστημα ποιότητας θα εξακολουθεί να πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρει το σημείο 3.2 ή εάν συντρέχει λόγος να γίνει νέα εκτίμηση.

Κοινοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση εκτίμησης.

4. *Επιτήρηση υπό την ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού*
- 4.1. Σκοπός της επιτήρησης είναι να διασφαλίζει ότι ο κατασκευαστής πληροί ορθά τις υποχρεώσεις οι οποίες προκύπτουν από το εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας.
- 4.2. Ο κατασκευαστής επιτρέπει, στον κοινοποιημένο οργανισμό, την πρόσβαση, για λόγους επιθεώρησης, στους χώρους κατασκευής, επιθεώρησης, δοκιμών και αποθήκευσης και του παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, και ιδίως:
  - τον φάκελο σχετικά με το σύστημα ποιότητας,
  - τους φακέλους ποιότητας, όπως τις εκθέσεις επιθεωρήσεων και τα δεδομένα δοκιμών και βαθμονόμησης, τις εκθέσεις προσόντων του αρμοδίου προσωπικού κ.λπ.
- 4.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός διεξάγει, κατά τακτά διαστήματα, ελέγχους για να δεβαιώνεται ότι ο κατασκευαστής διατηρεί και εφαρμόζει το σύστημα ποιότητας· χορηγεί έκθεση ελέγχου στον κατασκευαστή.
- 4.4. Εξάλλου, ο κοινοποιημένος οργανισμός δύναται να πραγματοποιεί αιφνιδιαστικές επισκέψεις στον κατασκευαστή. Κατά τη διάρκεια των επισκέψεων αυτών, ο κοινοποιημένος οργανισμός δύναται να διεξάγει ή να αναθέτει σε τρίτους τη διεξαγωγή δοκιμών για να επαληθευθεί η ορθή λειτουργία του συστήματος ποιότητας, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο. Χορηγεί στον κατασκευαστή έκθεση της επίσκεψης και, εάν πραγματοποιήθηκε δοκιμή, έκθεση δοκιμής.
5. Ο κατασκευαστής διατηρεί στη διάθεση των εθνικών αρχών, για περίοδο τουλάχιστον δέκα ετών από την τελευταία ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστικού στοιχείου:
  - τον φάκελο που προβλέπεται στο σημείο 3.1 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση,
  - τις προσαρμογές που προβλέπονται στο σημείο 3.4 δεύτερο εδάφιο,
  - τις αποφάσεις και εκθέσεις του κοινοποιημένου οργανισμού που προβλέπονται στο σημείο 3.4 τελευταίο εδάφιο και στα σημεία 4.3 και 4.4.
6. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός κοινοποιεί στους άλλους κοινοποιημένους οργανισμούς τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν τις εγκρίσεις συστημάτων ποιότητας που χορηγούνται και ανακαλούνται.

## ΕΝΟΤΗΤΑ ΣΤ

### Επαλήθευση επί προϊόντων

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει τη διαδικασία με την οποία ο κατασκευαστής ή ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του δεβαιώνει και δηλώνει ότι τα κατασκευαστικά στοιχεία, τα οποία υποβλήθηκαν στις διατάξεις του σημείου 3, είναι σύμφωνα προς τον τύπο που περιγράφεται στο πιστοποιητικό εξέτασης «ΕΚ τύπου» και πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύουν γι' αυτά.
2. Ο κατασκευαστής λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε η διαδικασία κατασκευής να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση των κατασκευαστικών στοιχείων προς τον τύπο που περιγράφεται στο πιστοποιητικό εξέτασης «ΕΚ τύπου» και προς τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύουν γι' αυτά. Συντάσσει δήλωση συμμόρφωσης.
3. α) Ο κοινοποιημένος οργανισμός πραγματοποιεί τις κατάλληλες εξετάσεις και δοκιμές, προκειμένου να επαληθεύσει τη συμμόρφωση των κατασκευαστικών στοιχείων προς τις απαιτήσεις της οδηγίας, είτε με έλεγχο και δοκιμή κάθε κατασκευαστικού στοιχείου, όπως ορίζεται στο σημείο 4, είτε με στατιστικό έλεγχο και δοκιμή των κατασκευαστικών στοιχείων, όπως ορίζεται στο σημείο 5, κατ' επιλογή του κατασκευαστή.
- β) Ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος του φυλάσσει αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης για περίοδο τουλάχιστον δέκα ετών από την τελευταία ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστικού στοιχείου.
4. *Επαλήθευση με εξέταση και δοκιμή του κάθε κατασκευαστικού στοιχείου*
- 4.1. Όλα τα κατασκευαστικά στοιχεία εξετάζονται μεμονωμένα και διεξάγονται κατάλληλες δοκιμές, που ορίζονται στην ή στις ισχύουσες ευρωπαϊκές προδιαγραφές που αναφέρει το άρθρο 3, προκειμένου να επαληθευθεί η συμμόρφωσή τους προς τον τύπο που περιγράφεται στη δεβίωση εξέτασης «ΕΚ τύπου» και προς τις ισχύουσες απαιτήσεις της οδηγίας.

- 4.2. Ο κοινοποιημένος οργανισμός επιθέτει ή φροντίζει να τεθεί το αναγνωριστικό σύμβολό του σε κάθε εγκεκριμένο κατασκευαστικό στοιχείο και συντάσσει γραπτή δήλωση συμμόρφωσης σχετικά με τις πραγματοποιηθείσες δοκιμές.
- 4.3. Ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος του είναι σε θέση να επιδείξει, εφόσον ζητηθεί, τις δεδαιώσεις συμμόρφωσης του κοινοποιημένου οργανισμού.
5. *Στατιστική επαλήθευση*
- 5.1. Ο κατασκευαστής παρουσιάζει τα κατασκευαστικά στοιχεία του υπό μορφή ομοιογενών παρτίδων και λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου η διαδικασία κατάσκευής να εξασφαλίζει ομοιογένεια της κάθε παραγομένης παρτίδας.
- 5.2. Όλα τα κατασκευαστικά στοιχεία διατίθενται για επαλήθευση υπό τη μορφή ομοιογενών παρτίδων. Από κάθε παρτίδα λαμβάνεται τυχαίο δείγμα. Τα κατασκευαστικά στοιχεία που συνιστούν το δείγμα εξετάζονται μεμονωμένα και διεξάγονται κατάλληλες δοκιμές όπως προβλέπεται στην ή στις ισχύουσες ευρωπαϊκές προδιαγραφές που αναφέρει το άρθρο 3, προκειμένου να επαληθευθεί η συμμόρφωσή τους προς τις ισχύουσες απαιτήσεις της οδηγίας και να καθορισθεί η αποδοχή ή η απόρριψη της παρτίδας.
- 5.3. Η στατιστική διαδικασία χρησιμοποιεί τα ακόλουθα στοιχεία:  
Τα σχετικά στοιχεία θα καθορισθούν στις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, όπως, παραδείγματος χάρη, η στατιστική μέθοδος που εφαρμόζεται, το σχέδιο δειγματοληψίας με τα λειτουργικά του χαρακτηριστικά κ.λπ.
- 5.4. Για τις παρτίδες που εγκρίνονται, ο κοινοποιημένος οργανισμός επιθέτει ή φροντίζει να τεθεί το αναγνωριστικό του σύμβολο σε κάθε κατασκευαστικό στοιχείο και συντάσσει γραπτό πιστοποιητικό συμμόρφωσης σχετικά με τις διεξαχθείσες δοκιμές. Όλα τα κατασκευαστικά στοιχεία της παρτίδας δύνανται να αποτελέσουν το αντικείμενο σύναψης σύμβασης, εκτός από τα κατασκευαστικά στοιχεία του δείγματος τα οποία διαπιστώθηκε ότι δεν είναι σύμφωνα προς τον τύπο.  
Εάν μια παρτίδα απορριφθεί, ο αρμόδιος κοινοποιημένος οργανισμός λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να εμποδίσει τη σύναψη σύμβασης για την παρτίδα αυτή. Στην περίπτωση συχνής απόρριψης παρτίδων, ο κοινοποιημένος οργανισμός δύναται να αναστέλλει τη στατιστική εξακρίβωση.  
Ο κατασκευαστής δύναται, υπ' ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού, να θέτει το αναγνωριστικό σύμβολο του οργανισμού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κατασκευής.
- 5.5. Ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος του πρέπει να είναι σε θέση να επιδείξει, εφόσον ζητηθεί, τις δεδαιώσεις συμμόρφωσης του κοινοποιημένου οργανισμού.

## ΕΝΟΤΗΤΑ Ζ

### Επαλήθευση ανά μονάδα

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει τη διαδικασία με την οποία ο κατασκευαστής δεδαιώνει και δηλώνει ότι το υπόψη κατασκευαστικό στοιχείο, το οποίο έλαβε τη δεδαιώση που αναφέρει το σημείο 2, είναι σύμφωνο προς τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύουν γι' αυτό. Ο κατασκευαστής συντάσσει δήλωση συμμόρφωσης.
2. Ο κοινοποιημένος οργανισμός εξετάζει το κατασκευαστικό στοιχείο και διεξάγει τις κατάλληλες δοκιμές, που ορίζονται στην ή στις ισχύουσες ευρωπαϊκές προδιαγραφές που αναφέρει το άρθρο 3, προκειμένου να εξακριβωθεί η συμμόρφωσή του προς τις ισχύουσες απαιτήσεις της οδηγίας.  
Ο κοινοποιημένος οργανισμός επιθέτει ή φροντίζει να τεθεί το αναγνωριστικό σύμβολό του στο εγκεκριμένο κατασκευαστικό στοιχείο και συντάσσει δεδαιώση συμμόρφωσης σχετικά με τις διεξαχθείσες δοκιμές.
3. Σκοπός του τεχνικού φακέλου είναι να επιτρέψει την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις της οδηγίας, καθώς και την κατανόηση του σχεδιασμού, της κατασκευής και της λειτουργίας του κατασκευαστικού στοιχείου.  
Ο φάκελος περιλαμβάνει, στον βαθμό που αυτό απαιτείται για την εκτίμηση:
- γενική περιγραφή του τύπου ή του μεμονωμένου κατασκευαστικού στοιχείου,
  - αρχικά και κατασκευαστικά σχέδια, καθώς και διαγράμματα συστατικών μερών, υποσυγκροτημάτων, κυκλωμάτων κ.λπ.,
  - τις περιγραφές και εξηγήσεις που είναι αναγκαίες για την κατανόηση των προαναφερομένων σχεδίων και διαγραμμάτων και της λειτουργίας του κατασκευαστικού στοιχείου,
  - κατάλογο των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών προτύπων που αναφέρει το άρθρο 3,
  - τα αποτελέσματα των υπολογισμών σχεδιασμού, των εξετάσεων κ.λπ.,
  - τις εκθέσεις δοκιμών.

## ΕΝΟΤΗΤΑ Η

## Πλήρης διασφάλιση ποιότητας

1. Η ενότητα αυτή περιγράφει τη διαδικασία με την οποία ο κατασκευαστής, ο οποίος πληροί τις υποχρεώσεις του σημείου 2, βεβαιώνει και δηλώνει ότι τα υπόψη κατασκευαστικά στοιχεία πληρούν τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύουν γι' αυτά. Ο κατασκευαστής συντάσσει γραπτή δήλωση συμμόρφωσης.
2. Ο κατασκευαστής εφαρμόζει εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας για τον σχεδιασμό, την κατασκευή, τη τελική επιθεώρηση των κατασκευαστικών στοιχείων και τις δοκιμές όπως ορίζεται στο σημείο 3, και υπόκειται στην επιτήρηση που αναφέρει το σημείο 4.
3. *Σύστημα ποιότητας*
  - 3.1. Ο κατασκευαστής υποβάλλει σε κοινοποιημένο οργανισμό αίτηση εκτίμησης του συστήματος ποιότητας που ακολουθεί.  
 Η αίτηση περιλαμβάνει:
    - όλες τις σχετικές πληροφορίες για την προβλεπόμενη κατηγορία κατασκευαστικών στοιχείων,
    - τον φάκελο του συστήματος ποιότητας.
  - 3.2. Το σύστημα ποιότητας πρέπει να εξασφαλίζει τη συμμόρφωση των κατασκευαστικών στοιχείων προς τις απαιτήσεις της οδηγίας που ισχύουν γι' αυτά.  
 Όλα τα στοιχεία, απαιτήσεις και διατάξεις που εφαρμόζει ο κατασκευαστής πρέπει να περιέχονται, κατά συστηματικό και τακτικό τρόπο, σε ένα φάκελο, υπό τη μορφή γραπτών μέτρων, διαδικασιών και οδηγιών. Ο φάκελος αυτός του συστήματος ποιότητας επιτρέπει την ενιαία ερμηνεία των διαδικαστικών και ποιοτικών μέτρων, όπως προγραμμάτων, σχεδίων, εγχειριδίων και φακέλων ποιότητας.  
 Ο φάκελος περιέχει, ιδίως, κατάλληλη περιγραφή:
    - των ποιοτικών στόχων, του οργανογράμματος, των ευθυνών και των αρμοδιοτήτων των στελεχών όσον αφορά την ποιότητα του σχεδιασμού και των κατασκευαστικών στοιχείων.
    - των τεχνικών προδιαγραφών σχεδιασμού, συμπεριλαμβανομένων των ευρωπαϊκών προδιαγραφών που εφαρμόζονται,
    - των τεχνικών ελέγχου και επαλήθευσης του σχεδιασμού, των διαδικασιών και συστηματικών δραστηριοτήτων που θα χρησιμοποιούνται κατά τον σχεδιασμό των κατασκευαστικών στοιχείων όσον αφορά την καλυπτομένη κατηγορία κατασκευαστικών στοιχείων,
    - των αντιστοιχών τεχνικών κατασκευής, ποιοτικού ελέγχου και διασφάλισης της ποιότητας, των συστηματικών διαδικασιών και δραστηριοτήτων που θα χρησιμοποιηθούν,
    - των ελέγχων και των δοκιμών που θα διεξάγονται πριν, κατά και μετά την κατασκευή και της συχνότητας διεξαγωγής τους,
    - των φακέλων ποιότητας, όπως τις εκθέσεις επιθεώρησης και τα στοιχεία δοκιμών και δαδμονόμησης, τις εκθέσεις προσόντων του αρμοδίου προσωπικού κ.λπ.,
    - των μέσων που επιτρέπουν να επαληθεύεται η επίτευξη της επιθυμητής ποιότητας σχεδιασμού και κατασκευαστικών στοιχείων, καθώς και η αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος ποιότητας.
  - 3.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί το σύστημα ποιότητας για να διαπιστώσει εάν ανταποκρίνεται προς τις απαιτήσεις που αναφέρει το σημείο 3.2. Τεκμαίρει ότι τα συστήματα ποιότητας που εφαρμόζονται το αντίστοιχο εναρμονισμένο πρότυπο ανταποκρίνονται προς τις απαιτήσεις αυτές<sup>(1)</sup>.  
 Η ομάδα ελεγκτών περιλαμβάνει ένα τουλάχιστον μέλος, το οποίο έχει ως αξιολογητής, πείρα της σχετικής τεχνολογίας. Η διαδικασία εκτίμησης περιλαμβάνει επίσκεψη στις εγκαταστάσεις του κατασκευαστή.  
 Η απόφαση κοινοποιείται στον κατασκευαστή. Περιλαμβάνει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση εκτίμησης.
  - 3.4. Ο κατασκευαστής αναλαμβάνει τη δέσμευση να πληροί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το σύστημα ποιότητας, όπως έχει εγκριθεί, και να το συντηρεί ώστε να παραμένει κατάλληλο και αποτελεσματικό.

(<sup>1</sup>) Το εναρμονισμένο αυτό πρότυπο είναι το EN 29 001, συμπληρωμένο, εν ανάγκη, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η ιδιομορφία των προϊόντων για τα οποία εφαρμόζεται.

Ο κατασκευαστής ή ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός του ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό, ο οποίος ενέκρινε το σύστημα ποιότητας, για κάθε μελετώμενη προσαρμογή του συστήματος ποιότητας.

Ο κοινοποιημένος οργανισμός αξιολογεί τις προτεινόμενες τροποποιήσεις και αποφασίζει κατά πόσον το τροποποιημένο σύστημα ποιότητας θα εξακολουθεί να πληροί τις απαιτήσεις που αναφέρει το σημείο 3.2 ή εάν χρειάζεται απανекτίμηση.

Κοινοποιεί την απόφασή του στον κατασκευαστή. Η κοινοποίηση περιέχει τα συμπεράσματα του ελέγχου και την αιτιολογημένη απόφαση εκτίμησης.

#### 4. *Επιτήρηση ΕΚ υπό την ευθύνη του κοινοποιημένου οργανισμού*

4.1. Σκοπός της επιτήρησης είναι να διασφαλίζεται ότι ο κατασκευαστής πληροί ορθά τις υποχρεώσεις οι οποίες προκύπτουν από το εγκεκριμένο σύστημα ποιότητας.

4.2. Ο κατασκευαστής επιτρέπει στον κοινοποιημένο οργανισμό την πρόσβαση, για λόγους επιθεώρησης, στους χώρους σχεδιασμού, κατασκευής, επιθεώρησης και δοκιμών και αποθήκευσης και του παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και ιδίως:

- τον φάκελο του συστήματος ποιότητας,
- τους φακέλους ποιότητας που προβλέπονται από το σχεδιαστικό μέρος του συστήματος ποιότητας, όπως αποτελέσματα αναλύσεων, υπολογισμών, δοκιμών κ.λπ.,
- τους φακέλους ποιότητας που προβλέπονται από το κατασκευαστικό μέρος του συστήματος ποιότητας, όπως τις εκθέσεις επιθεωρήσεων και τα δεδομένα δοκιμών, τα δεδομένα δαθμονόμησης, τις εκθέσεις προσόντων του αρμοδίου προσωπικού κ.λπ.

4.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός διεξάγει, κατά τακτά διαστήματα, ελέγχους για να δεσμεύεται ότι ο κατασκευαστής διατηρεί και εφαρμόζει το σύστημα ποιότητας και χορηγεί έκθεση ελέγχου στον κατασκευαστή.

4.4. Εξάλλου, ο κοινοποιημένος οργανισμός δύναται να πραγματοποιεί αιφνιδιαστικές επισκέψεις στον κατασκευαστή. Κατά τη διάρκεια των επισκέψεων αυτών, ο κοινοποιημένος οργανισμός δύναται να διεξάγει ή να φροντίζει για τη διεξαγωγή δοκιμών προκειμένου να επαληθευθεί η ορθή λειτουργία του συστήματος ποιότητας, εν ανάγκη. Χορηγεί στον κατασκευαστή έκθεση της επίσκεψης και, εάν πραγματοποιήθηκε δοκιμή, έκθεση δοκιμής.

5. Ο κατασκευαστής διατηρεί στη διάθεση των εθνικών αρχών, για περίοδο τουλάχιστον δέκα ετών από την τελευταία ημερομηνία παραγωγής του κατασκευαστικού στοιχείου:

- τον φάκελο που προβλέπεται στο σημείο 3.1 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση,
- τις προσαρμογές που προβλέπονται στο σημείο 3.4 δεύτερο εδάφιο,
- τις αποφάσεις και εκθέσεις του κοινοποιημένου οργανισμού που προβλέπονται στο σημείο 3.4 τελευταίο εδάφιο και τα σημεία 4.3 και 4.4.

6. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός κοινοποιεί στους άλλους κοινοποιημένους οργανισμούς τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν τις εγκρίσεις συστημάτων ποιότητας που χορηγούνται ή ανακαλούνται.

#### 7. *Συμπληρωματικές διατάξεις<sup>(1)</sup>*

Έλεγχος του σχεδιασμού:

7.1. Ο κατασκευαστής υποβάλλει αίτηση ελέγχου του σχεδιασμού σε έναν κοινοποιημένο οργανισμό.

7.2. Η αίτηση επιτρέπει την κατανόηση του σχεδιασμού, της κατασκευής και της λειτουργίας του κατασκευαστικού στοιχείου και επιτρέπει την εκτίμηση της συμμόρφωσης προς τις απαιτήσεις της οδηγίας.

Η αίτηση περιλαμβάνει:

- τις τεχνικές προδιαγραφές σχεδιασμού, συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών προδιαγραφών που εφαρμόστηκαν,
- τα απαραίτητα αποδεικτικά στοιχεία για την επάρκειά τους. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν τα αποτελέσματα δοκιμών που διεξήχθησαν από το κατάλληλο εργαστήριο του κατασκευαστή ή για λογαριασμό του.

(<sup>1</sup>) Ενδέχεται να τροποποιηθούν, κατόπιν τροποποίησης των σχετικών προτύπων EN 29 000, ώστε να ληφθεί υπόψη η ιδιομορφία των εγκαταστάσεων με συρματόσχοινα.

- 7.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός εξετάζει την αίτηση και, εφόσον ο σχεδιασμός είναι σύμφωνος προς τις ισχύουσες διατάξεις της οδηγίας, χορηγεί στον αιτούντα πιστοποιητικό εξέτασης «ΕΚ του σχεδιασμού». Το πιστοποιητικό συμπεριλαμβάνει τα συμπεράσματα της εξέτασης, τις προϋποθέσεις ισχύος του, τα αναγκαία δεδομένα για την αναγνώριση του εγκεκριμένου σχεδιασμού και, ενδεχομένως, περιγραφή της λειτουργίας του κατασκευαστικού στοιχείου.
- 7.4. Ο αιτών ενημερώνει τον κοινοποιημένο οργανισμό, ο οποίος εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης του σχεδιασμού, για κάθε τροποποίηση του εγκεκριμένου σχεδιασμού. Οι τροποποιήσεις του εγκεκριμένου σχεδιασμού πρέπει να λαμβάνουν πρόσθετη έγκριση από τον κοινοποιημένο οργανισμό που εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης «ΕΚ του σχεδιασμού» σε περιπτώσεις όπου οι τροποποιήσεις αυτές ενδέχεται να επηρεάσουν τη συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας ή τις προβλεπόμενες προϋποθέσεις για τη χρήση του κατασκευαστικού στοιχείου. Η πρόσθετη αυτή έγκριση δίδεται υπό τη μορφή προσθήκης στο αρχικό πιστοποιητικό εξέτασης «ΕΚ του σχεδιασμού».
- 7.5. Οι κοινοποιημένοι οργανισμοί κοινοποιούν στους λοιπούς κοινοποιημένους οργανισμούς τις σχετικές πληροφορίες που αφορούν:
- τα πιστοποιητικά εξέτασης «ΕΚ του σχεδιασμού» και τις προσθήκες που εκδόθηκαν,
  - τις εγκρίσεις και τις πρόσθετες εγκρίσεις «ΕΚ του σχεδιασμού» που ανεκλήθησαν.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

#### Δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης

Η δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης και τα έγγραφα που τη συνοδεύουν πρέπει να φέρουν ημερομηνία και υπογραφή.

Η δήλωση αυτή πρέπει να συντάσσεται στην ίδια γλώσσα όπως και ο τεχνικός φάκελος και να συμπεριλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

- τα στοιχεία αναφοράς της οδηγίας,
- το όνομα και τη διεύθυνση του αναθέτοντα φορέα ή του εγκατεστημένου στην Κοινότητα εντολοδόχου του. (Να αναφέρεται η επωνυμία και η πλήρης διεύθυνση, σε περίπτωση εντολοδόχου δε, να αναφέρεται επίσης η επωνυμία του αναθέτοντα φορέα),
- περιγραφή της εγκατάστασης,
- το όνομα και τη διεύθυνση του κοινοποιημένου οργανισμού ο οποίος διεξήγαγε την επαλήθευση «ΕΚ» που αναφέρει το άρθρο 11,
- τα στοιχεία αναφοράς των εγγράφων που περιέχει ο τεχνικός φάκελος,
- όλες τις σχετικές προσωρινές ή οριστικές διατάξεις, τις οποίες πρέπει να πληροί η εγκατάσταση, και ιδιαίτερα, εάν συντρέχει λόγος, τους περιορισμούς ή τις προϋποθέσεις εκμετάλλευσης,
- εάν είναι προσωρινή: διάρκεια ισχύος της δήλωσης «ΕΚ»,
- ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

#### Επαλήθευση «ΕΚ»

1. Η επαλήθευση «ΕΚ» είναι η διαδικασία δια της οποίας ένας κοινοποιημένος οργανισμός επαληθεύει και πιστοποιεί, εφόσον το ζητήσει ο αναθέτων φορέας ή ο εγκατεστημένος στην Κοινότητα εντολοδόχος του, ότι μια εγκατάσταση:
- έχει περατωθεί,
  - είναι σύμφωνη προς το σχέδιο,
  - είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις της οδηγίας,
  - είναι σύμφωνη προς άλλες κανονιστικές διατάξεις οι οποίες εφαρμόζονται σύμφωνα με τη συνθήκη ΕΚ και ότι δύναται, κατά την άποψή του, να τεθεί σε λειτουργία.

2. Η επαλήθευση της εγκατάστασης διεξάγεται σε κάθε ένα από τα ακόλουθα στάδια:
  - σχεδιασμό του συνόλου,
  - κατασκευή της εγκατάστασης, στην οποία συμπεριλαμβάνεται, κυρίως, η εκτέλεση των έργων πολιτικού μηχανικού, η συνάρμωση των κατασκευαστικών στοιχείων, η ρύθμιση του συνόλου,
  - δοκιμές έγκρισης της εγκατάστασης.
3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός ο οποίος είναι αρμόδιος για την επαλήθευση «ΕΚ» συντάσσει το πιστοποιητικό συμμόρφωσης, το οποίο προορίζεται για τον αναθέτοντα φορέα ή τον εγκατεστημένο στην Κοινότητα εντολοδόχο του, ο οποίος, με τη σειρά του, συντάσσει τη δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης, η οποία προορίζεται για την εποπτεύουσα αρχή του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ή/και τυγχάνει εκμετάλλευσης η εγκατάσταση.
4. Ο τεχνικός φάκελος, ο οποίος συνοδεύει τη δήλωση συμμόρφωσης, πρέπει να έχει συσταθεί ως ακολούθως:
  - υποδομές: σχέδια των τεχνικών έργων, πρακτικά παραλαβής των έργων εκσκαφής και της σιδηροκατασκευής, εκθέσεις δοκιμών και ελέγχου των κατασκευών εκ σκυροδέματος,
  - για τα λοιπά συστήματα, γενικά και αναλυτικά σχέδια εκτέλεσης των εργασιών, σχέδια ηλεκτρικών και υδραυλικών κυκλωμάτων, κυκλωμάτων χειρισμού, περιγραφή των συστημάτων πληροφορικής και των αυτοματισμών, οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης κ.λπ.,
  - κατάλογος των κατασκευαστικών στοιχείων που αναφέρει το άρθρο 4, τα οποία είναι ενσωματωμένα στην εγκατάσταση με συρματόσχοινα,
  - αντίγραφα των δηλώσεων «ΕΚ» συμμόρφωσης, των οποίων πρέπει να έχουν τύχει τα κατασκευαστικά στοιχεία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 της οδηγίας, τα οποία συνοδεύονται, εάν συντρέχει λόγος, από τα αντίστοιχα στοιχεία υπολογισμού και από ένα αντίγραφο των πρακτικών των δοκιμών και εξετάσεων που έχουν διεξαχθεί από τους κοινοποιημένους οργανισμούς βάσει των κοινών τεχνικών προδιαγραφών,
  - πιστοποιητικό του κοινοποιημένου οργανισμού, ο οποίος είναι επιφορτισμένος με την επαλήθευση «ΕΚ», ο οποίος δεβαιώνει ότι το έργο είναι σύμφωνο προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας, συνοδευόμενο από τα αντίστοιχα στοιχεία υπολογισμού, θεωρημένο με τη φροντίδα του οργανισμού, και το οποίο αναφέρει, εάν συντρέχει λόγος, τις επιφυλάξεις που διατυπώθηκαν κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης των εργασιών και δεν έχουν αρθεί, καθώς και συνοδευόμενο από τις εκθέσεις επίσκεψης και ελέγχου, τις οποίες συνέταξε στο πλαίσιο της αποστολής του, όπως διευκρινίζεται στα σημεία 5.3 και 5.4 κατωτέρω.
5. *Επιτήρηση*
  - 5.1. Σκοπός της επιτήρησης «ΕΚ» είναι να εξασφαλισθεί ότι κατά τη διάρκεια της κατασκευής της εγκατάστασης, τηρήθηκαν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τον τεχνικό φάκελο.
  - 5.2. Ο κοινοποιημένος οργανισμός, ο οποίος είναι επιφορτισμένος με την επαλήθευση της εκτέλεσης, πρέπει να διαθέτει συνεχώς πρόσβαση στα εργοτάξια, στα εργαστήρια κατασκευής, στους χώρους αποθήκευσης και, εάν συντρέχει λόγος, προκατασκευής, στις εγκαταστάσεις δοκιμών και, εν γένει, σε όλους τους χώρους που μπορεί να κρίνει αναγκαίους για την εκτέλεση της αποστολής του. Ο αναθέτων φορέας ή ο εντολοδόχος του στην Κοινότητα οφείλει να του παραδίδει ή να φροντίζει να του παραδίδονται όλα τα αναγκαία έγγραφα για το σκοπό αυτό, και ιδίως, τα σχέδια εκτέλεσης και η τεχνική τεκμηρίωση σχετικά με την εγκατάσταση.
  - 5.3. Ο κοινοποιημένος οργανισμός, για να επαληθεύσει την εκτέλεση, πραγματοποιεί, κατά τακτά διαστήματα, «ελέγχους», προκειμένου να δεβαιωθεί ότι τηρούνται οι διατάξεις της οδηγίας, και, επί τη ευκαιρία, χορηγεί έκθεση ελέγχου στα πρόσωπα που έχουν αναλάβει την εκτέλεση. Δύναται να απαιτήσει να κληθεί στο εργοτάξιο σε ορισμένες φάσεις του έργου.
  - 5.4. Εξάλλου, ο κοινοποιημένος οργανισμός δύναται να πραγματοποιεί αιφνιδιαστικές επισκέψεις στο εργοτάξιο ή στα εργαστήρια κατασκευής. Κατά τη διάρκεια των επισκέψεων αυτών, ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορεί να διεξάγει «ελέγχους», πλήρως ή εν μέρει. Χορηγεί έκθεση επίσκεψης και, ενδεχομένως, έκθεση ελέγχου στα πρόσωπα που έχουν αναλάβει την εκτέλεση.
6. Ο πλήρης φάκελος που αναφέρει το σημείο 4 κατατίθεται για την υποστήριξη του πιστοποιητικού συμμόρφωσης, που εκδίδει ο κοινοποιημένος οργανισμός, ο οποίος είναι επιφορτισμένος με την έγκριση της εγκατάστασης, σε κατάσταση λειτουργίας, έναντι του αναθέτοντα φορέα ή του εντολοδόχου του στην Κοινότητα. Ο φάκελος επισυνάπτεται στη δήλωση «ΕΚ» συμμόρφωσης, την οποία υποβάλλει ο αναθέτων φορέας στην εποπτεύουσα αρχή του σχετικού κράτους μέλους.
 

Ο αναθέτων φορέας διατηρεί αντίγραφο του φακέλου καθ' όλη τη διάρκεια ζωής της εγκατάστασης. Κοινοποιείται σε άλλα κράτη μέλη, εφόσον το ζητήσουν.

7. Κάθε κοινοποιημένος οργανισμός δημοσιεύει, κατά τακτά διαστήματα, τις σχετικές πληροφορίες όσον αφορά:
  - τις αιτήσεις επαλήθευσης «ΕΚ» που ελήφθησαν,
  - τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που χορηγήθηκαν,
  - τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που απορρίφθηκαν.
8. Οι φάκελοι και η αλληλογραφία σχετικά με τις διαδικασίες επαλήθευσης «ΕΚ» συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο αναθέτων φορέας ή ο εντολοδόχος του στην Κοινότητα ή σε γλώσσα αποδεκτή από τον αναθέτοντα φορέα.

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

#### ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

1. Ο οργανισμός, ο διευθυντής του και το προσωπικό που είναι επιφορτισμένο με την εκτέλεση των διαδικασιών επαλήθευσης δεν δύνανται να είναι ούτε ο σχεδιαστής, ούτε ο κατασκευαστής, ούτε ο εκτελεστής του έργου, ούτε ο προμηθευτής, ούτε ο αρμόδιος για την εγκατάσταση των κατασκευαστικών στοιχείων ή των υποσυστημάτων για τον έλεγχό τους, ούτε ο εντολοδόχος ενός από τα πρόσωπα αυτά. Δεν δύνανται να παρεμβαίνουν ούτε άμεσα, ούτε ως εντολοδόχοι στον σχεδιασμό, την κατασκευή, την εκτέλεση, την εμπορία ή τη συντήρηση των κατασκευαστικών στοιχείων ή των υποσυστημάτων αυτών, ούτε στην εκμετάλλευση. Αυτό δεν αποκλείει τη δυνατότητα ανταλλαγής τεχνικών πληροφοριών μεταξύ του κατασκευαστή ή του εκτελεστή του έργου και του οργανισμού.
2. Ο οργανισμός και το προσωπικό που είναι επιφορτισμένο με τον έλεγχο οφείλουν να εκτελούν τις διεργασίες επαλήθευσης με τη μεγαλύτερη επαγγελματική ακεραιότητα και τη μεγαλύτερη τεχνική επάρκεια και οφείλουν να είναι απαλλαγμένοι από κάθε πίεση και προτροπή, κυρίως οικονομικής φύσεως, που θα ήταν δυνατόν να επηρεάσει την κρίση τους ή τα αποτελέσματα του ελέγχου τους, ιδιαίτερα εάν προέρχονται από πρόσωπα ή ομάδες προσώπων που έχουν συμφέρον από τα αποτελέσματα των επαληθεύσεων.
3. Ο οργανισμός πρέπει να διαθέτει το προσωπικό και τα αναγκαία μέσα για να επιτελεί με ικανοποιητικό τρόπο τα τεχνικά και διοικητικά καθήκοντα που συνδέονται με την εκτέλεση των επαληθεύσεων. Πρέπει, ομοίως, να έχει πρόσβαση στο αναγκαίο υλικό για εξαιρετικές επαληθεύσεις.
4. Το προσωπικό που είναι επιφορτισμένο με τους ελέγχους πρέπει να διαθέτει:
  - καλή τεχνική και επαγγελματική κατάρτιση·
  - ικανοποιητική γνώση των απαιτήσεων σχετικά με τους ελέγχους που διεξάγει και επαρκή πρακτική εμπειρία των ελέγχων αυτών·
  - την απαιτούμενη ικανότητα για τη σύνταξη των πιστοποιητικών, πρακτικών και εκθέσεων, που αποδεικνύουν ότι διεξήχθησαν οι έλεγχοι.
5. Πρέπει να υπάρχει εγγύηση για την αμεροληψία του προσωπικού που είναι επιφορτισμένο με τους ελέγχους. Η αμοιβή κάθε υπαλλήλου δεν πρέπει να εξαρτάται ούτε από τον αριθμό των ελέγχων που διεξάγει, ούτε από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών.
6. Ο οργανισμός οφείλει να συνάψει σύμβαση ασφάλισης αστικής ευθύνης, εκτός εάν η ευθύνη αυτή καλύπτεται από το κράτος, δάσει του εθνικού δικαίου, ή εάν οι έλεγχοι διενεργούνται άμεσα από το κράτος μέλος.
7. Το προσωπικό του οργανισμού δεσμεύεται από το επαγγελματικό απόρρητο για ο,τιδήποτε περιέρχεται στη γνώση του κατά την άσκηση των καθηκόντων του (πλην έναντι των αρμοδίων διοικητικών αρχών του κράτους στο οποίο ασκεί τις δραστηριότητές του), στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας ή οιασδήποτε διάταξης εσωτερικού δικαίου για την εφαρμογή της.



## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική δότηση)

(94/C 70/08)

σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική δότηση

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 204 της 25ης Ιουλίου 1987, σ. 1)

28 Φεβρουαρίου έως 1 Μαρτίου 1994

Απόφαση/ Κανονισμός	Παρ- τίδα	Δράση αριθ.	Δικαιούχος	Προϊόν	Ποσό- τητα (τόνοι)	Στάδιο παραδό- σεως	Υπερθεματιστής	Τιμή δημοπρα- σίας (Ecu/τόνο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 330/94	A	1221/93	Euronaid/Ερυθραία	FBLT	2 920	EMB	Wessanen Fl. Int. — Wormerveer (NL)	126,48
	B	1309 + 1383/93	Euronaid/. . .	BLT	1 906	EMB	Sigma — Paris (F)	130,55
	Γ	1372-1377/93	Euronaid/Αιθιοπία	BLT	11 408	EMB	Lecureur SA — Paris (F)	99,67
	Δ	1378-1382/93	Euronaid/Ερυθραία	BLT	19 690	EMB	Lecureur SA — Paris (F)	101,37
	E	1276 + 1277/93	PAM/Σουδάν	BLT	10 143	EMB	n.a.	( <sup>1</sup> )

n.a.: Η χορήγηση δεν κατακυρώθηκε.

(<sup>1</sup>) Δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών: 15 Μαρτίου 1994, ώρα 12.00.

BLT:	Μαλακό σιτάρι	FMAI:	Αλεύρι καλαμποκιού	HTOUR:	Εξευγενισμένο ηλιέλαιο
FBLT:	Αλεύρι μαλακού σιταριού	B:	Βούτυρο	BPJ:	Βοδινό κρέας στο φυσικό του ζωμό
CBL:	Μακρόκοκκο λευκασμένο ρύζι	GMAI:	Πλιγούρι καλαμποκιού	CB:	Κορν Μπιφ
CBM:	Μεσόσπερμο λευκασμένο ρύζι	SMAI:	Σιμιγδάλια καλαμποκιού	RsC:	Κορινθιακή σταφίδα
CBR:	Στρογγυλό λευκασμένο ρύζι	LENP:	Πλήρες γάλα σε σκόνη	BABYF:	Babyfood
BRI:	Θραύσματα ρυζιού	LEP:	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	Lsub1:	Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (1η ηλικία)
FHAF:	Νιφάδες δρώμης	LEPv:	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη διταμινούχο	Lsub2:	Υποκατάστατα γάλακτος για νεογνά (2η ηλικία)
FROf:	Λιωμένο τυρί	CT:	Τοματοπολτός	PAL:	Ζυμαρικά εν γένει
WSB:	Μείγμα σίτου-σόγιας	CM:	Κονσέρβες σκόμβρων	FEQ:	Φούλια (Vicia Faba Equina)
SUB:	Ζάχαρη	BISC:	Μπισκότα υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες	FMA:	Κουκιά (Vicia Faba Major)
ORG:	Κριθή	BO:	Βουτυρέλαιο	SAR:	Σαρδέλες
SOR:	Σόργο	HOLI:	Ελαιόλαδα	DEB:	Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
DUR:	Σκληρό σιτάρι	HCOLZ:	Ραφιναρισμένο κραμβέλαιο	DEN:	Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — μη εκφορτωμένο
GDUR:	Πλιγούρι σκληρού σίτου	HPALM:	Ημιεξευγενισμένο φοινικέλαιο	EMB:	Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
MAI:	Καλαμπόκι			DEST:	Παράδοση στον τόπο του τελικού προορισμού